

Zeitschrift: Publikationen der Schweizerischen Musikforschenden Gesellschaft.
Serie 2 = Publications de la Société Suisse de Musicologie. Série 2

Herausgeber: Schweizerische Musikforschende Gesellschaft

Band: 27 (1977)

Artikel: Die musikalische Erscheinungsform der Trouvèrepoesie

Autor: Räkel, Hans-Herbert S.

Kapitel: Anhang

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858855>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Anhang

Melodie-Übertragungen

AH 48.313 „O constantiae dignitas”, Li 19v–20r

The musical score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and accidentals. Above each staff is a letter indicating a specific melodic line or variant: 1.A¹, B¹, 1.A¹, B¹, Z, 2.A², and B². The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: 1. O cō- stan- ti- ae dig- ni- tas; 2. fun- da- mē- tum gra- ci- e; 3. te il- lu- mi- nat cla- ri- tas; 4. di- ui- ne ius- ti- ci- e; 5. glo- ri- e; 6. pa- cis et le- ti- ci- e; 7. sic il- los de- i lar- gi- tas.

1. O cō- stan- ti- ae dig- ni- tas

2. fun- da- mē- tum gra- ci- e

3. te il- lu- mi- nat cla- ri- tas

4. di- ui- ne ius- ti- ci- e

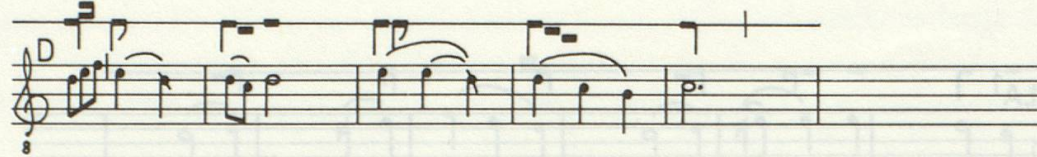
5. glo- ri- e

6. pa- cis et le- ti- ci- e

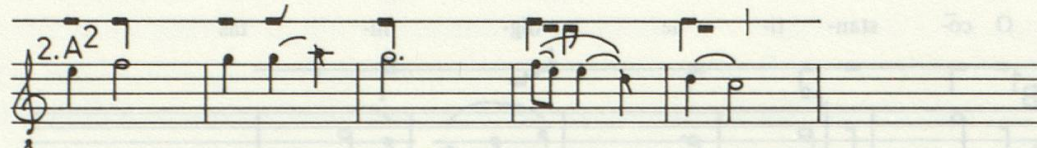
7. sic il- los de- i lar- gi- tas



8. pre-mi- at quos fe- ri- tas



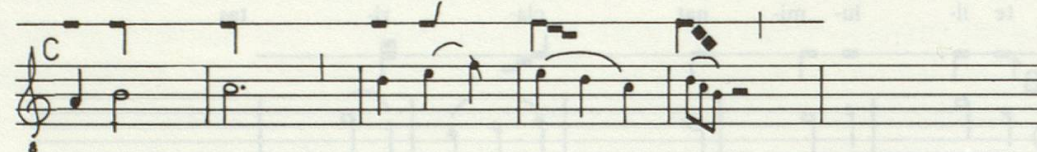
9. non ui- cit ne- qui- ci- e



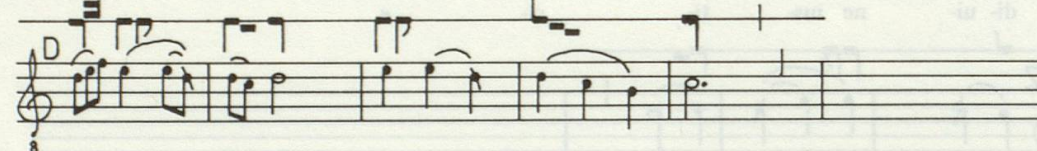
10. sed de bel- li a- ci- e



11. fer- uens re- tu- lit ca- ri- tas



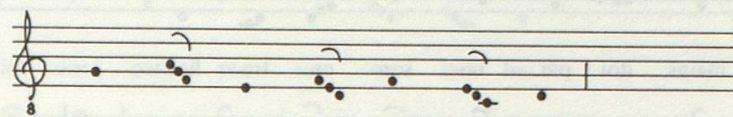
12. tro- phe- um uic- to- ri- e



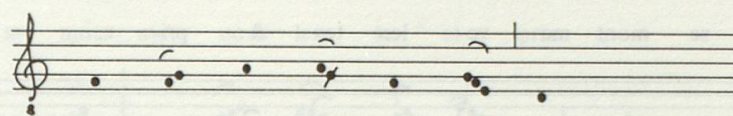
13. dig- nū- ce- li re- qui- e.



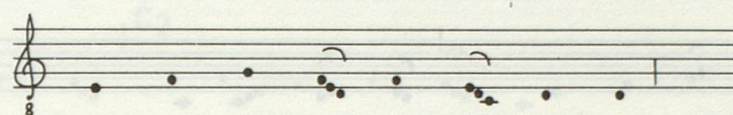
1. Boine a- mor sans tre- che- ri- e



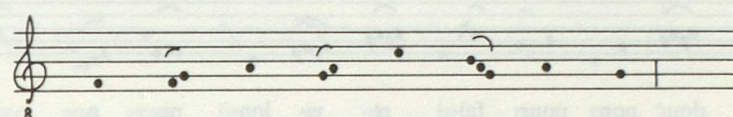
2. ser- ui- raj sans lo- sen- gier.



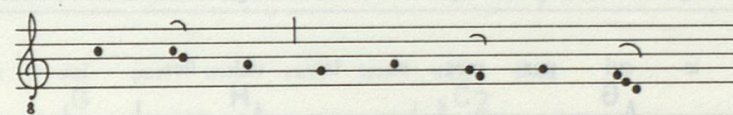
3. car ail- lors pen- ser ne quier.



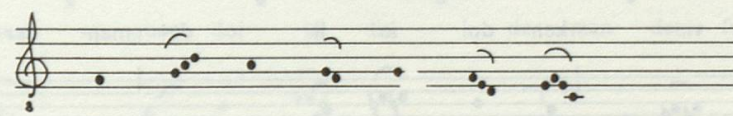
4. ne dautre a- uoir naj en- vi- e.



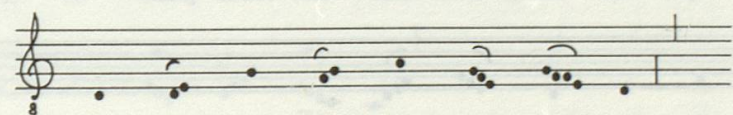
5. tous suj siens en sa bail- li- e.



6. sor mj vo- loit faire a- i- e



7. ma da- me dun sol bai- sier.



8. bien se- roit la- mors me- ri- e.

R. 1227 „Quant je plus sui en paor de ma vie”, Z 8r

A
1. Qvant ie plus sui en pa- our de ma vi- e.

B
2. & ie mains doi par rai- son es- tre lies.

A
3. dont mi se- mont ma vo- len- tes & pri- e.

B
4. & fine a- mours ke ie soie en- uoi- sies.

C
5. se- le mo- cist siens en iert li pe- chies.

D
6. trop a douc non pour fai- re vi- lon- ni- e.

E
7. mais se ie sui par mes ex tra- uel- lies

F G H
8. dont la vi. ken doi ie li de- man- der fors mer- ci.

J
11. puis ke par moi sui de ioie es- lon- gies.

K
12. ie ne men doi plain- dre mi- e

L M
13. com- ment kaie. es- te i- ries dou- ce- ment sui en- gi- gnies.

R. 1227, K 109-110

1. Quant ie plus sui en po- or de ma ui- e:

2. et ie mains doi par re- son es- tre liez.

3. lors mi se- mōt ma uo- len- te et pri- e:

4. et fine a- m̃ que ie soie en- uoi- siez.

5. se- le mo- cit siens en ert li pe- chiez.

6. trop a douz non pour fe- re ui- la- ni- e.

7. et se ie sui par mes euz tra- ueil- liez

8. dont la ui. quen doi ia li de- man- der fors mer- ci.

11. puis q̄ par mi sui de ioie es- loi- gniez.

12. ie ne men doi plain- dre mi- e.

13. con- ment quaie es- te i- riez: dou- ce- ment sui en- gi- ngniez.



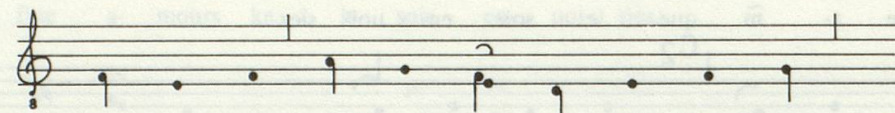
1. IE chan- tas- se uo- len- tiers li- e- ment



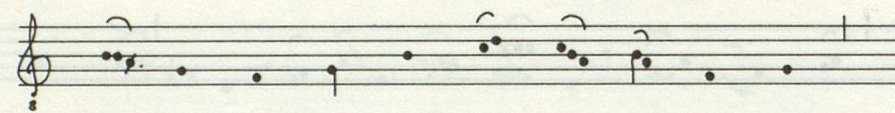
2. se ie tro- uasse en mō cuer la- choi- son.



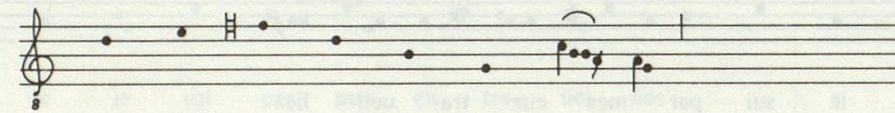
3. mes ie ne puis di- re se ie ne ment



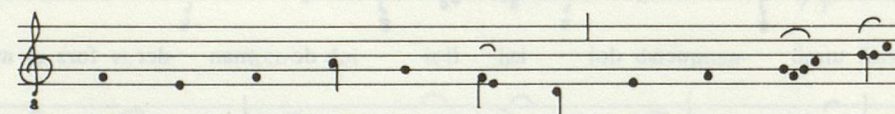
4. quai- e da- mors nu- le riens se bien nō.



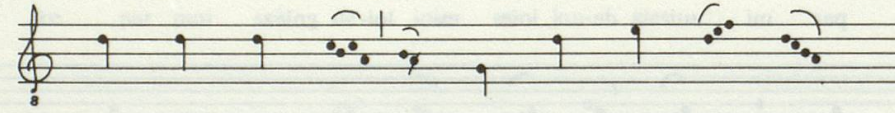
5. por ce ne puis fai- re li- e chan- cō



6. qua- mors le me des- en- sei- gne.



7. qui uuet que iaing & ne uuet que ia- tei- gne



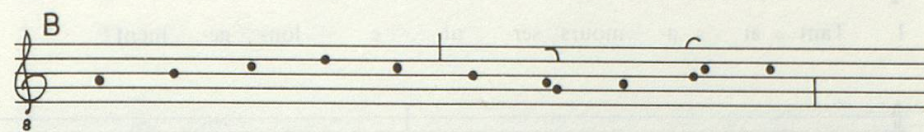
8. en- si mes- tuet mo- rir en des- es- poir.



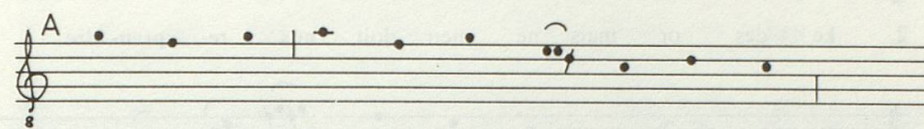
9. que- le mo- cit ne ne lait ioie a- uoir.



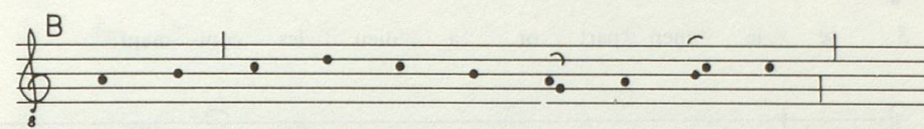
1. le chan- tas- se uo- len- tiers li- e- ment:



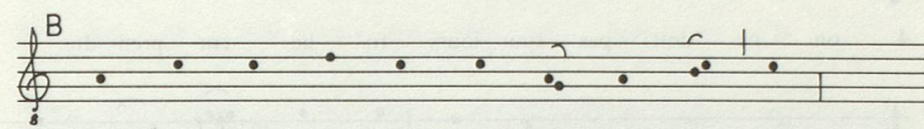
2. se gen trou- uasse en mon cuer la- che- son.



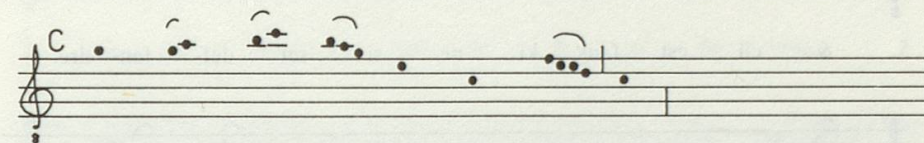
3. mes ie ne puis di- re se ie ne ment:



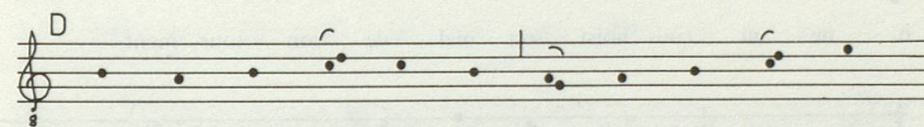
4. qai- e da- mors nu- le riens se mal nā.



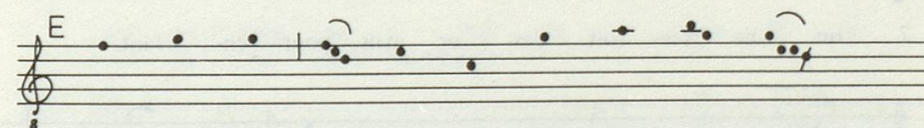
5. pour ce ne puis fe- re li- e chan- con.



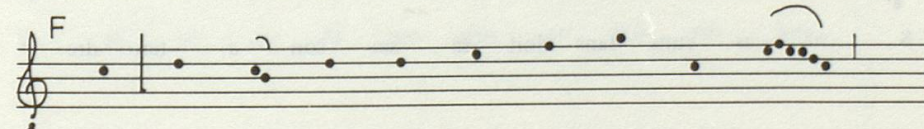
6. qua- mors le me des- en- sai- gne.



7. qui ueut que iaim et ne ueut que ie tie- gne



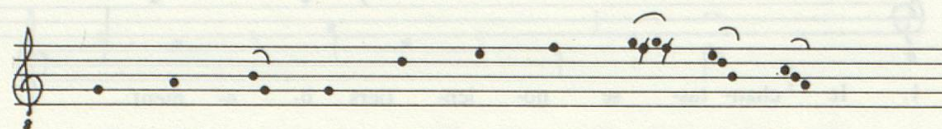
8. en- si me tient a- mors en des- es- poir:



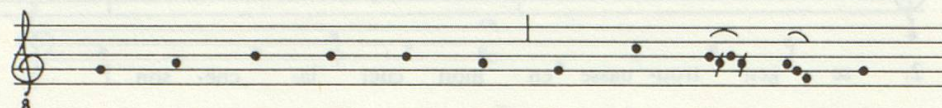
9. quel ne mo- cit ne ne let ioie a- uoir.

2,4/d'–d'–c' X (-uas -se en) 3,10/c'h PX 4,2/c' PX 4,9/ah X 4,10/ X schaltet 2 Verse (3 und 4) mit Distinktion B hiernach ein, vgl. S. 59 5,6/h P 6,1–2/h'–h'c'' KP 6,3–6/g'a'–g'f'e'–b'–a X.

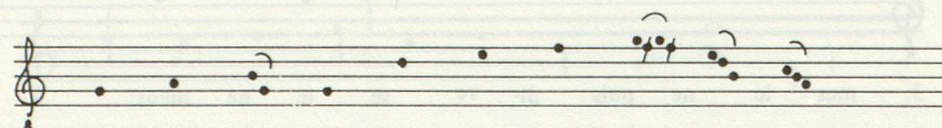
R. 711 „Tant ai Amours servies longuement”, Z 2v



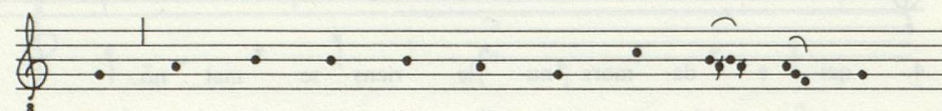
1. Tant ai a- mours ser- ui- e lon- ge- ment



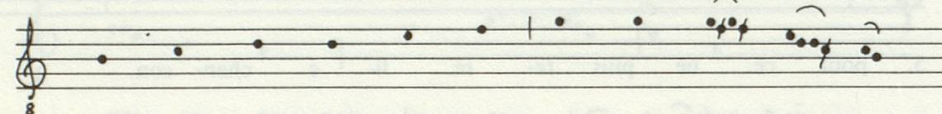
2. ke des or mais ne men doit nus re- pren- dre.



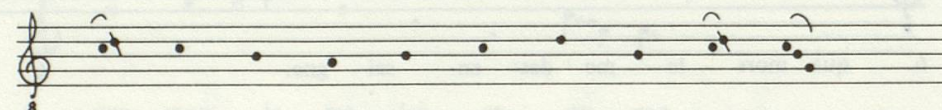
3. se ie men part or a dieu les com- mant.



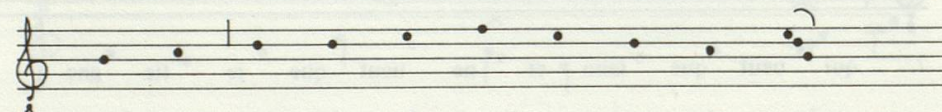
4. on ne doit pas tous iours fo- lie em- pren- dre.



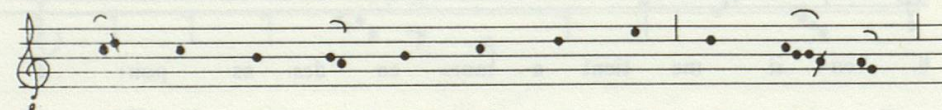
5. & cil est faus ki ne si set def- fen- dre.



6. ne ni cou- noist son mal ne son tour- ment.



7. on me ten- roit des or mais pour en- fant.



8. car cas- cuns tans doit sa sai- son a- ten- dre.

AH 48.300 „Ave gemma quae lucis copia”, Li 17r-v

1. A- ue gem- ma que lu- cis co- pi- a:

2. et uir- tu- te uin- cis car- bun- cu- lum.

3. pu- el- la- rū gē- rens in- sig- ni- a

4. pre- fe- ren- do pu- do- ris spe- cu- lu

5. o- ra de- ū qui te ꝑ a- nu- lum

6. sub- ar- ra- tā de- co- rat glo- ri- a

7. [ut] la- men- ta mu- tet ī gau- di- a
ut la- men- ta (korr.)

8. et in ce- lū pre- sens er- gas- tu- lum.

6,10–7,4/ Verschiebung um eine Silbe nach rechts, in der Handschrift kompensiert durch ein hinzugefügtes c' (6, 10) und ein ausgelassenes c' (7,4).

R. 936 „L'autrier estoie montés", N 118r



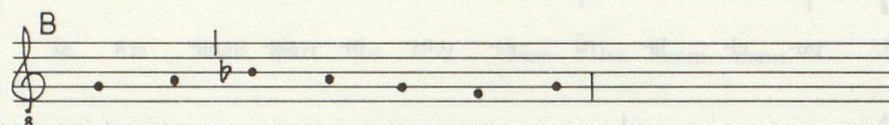
1. Lau- trier es- toi- e mon- tez



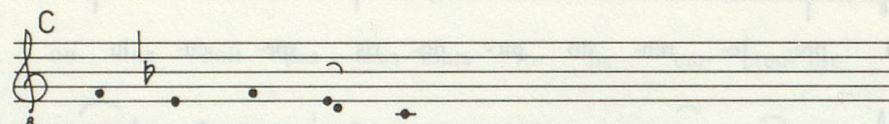
2. soir mon pa- le- froi an- blant



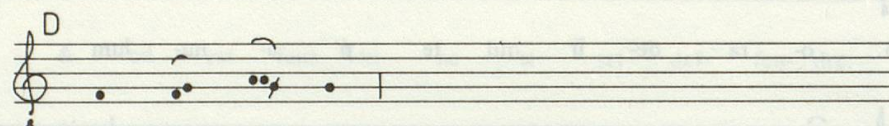
3. & pris mes- toit vo- len- te.



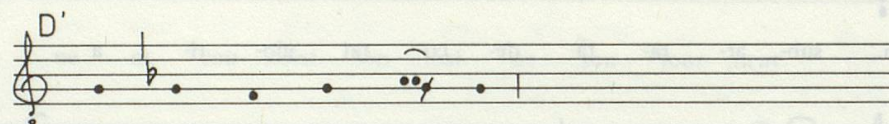
4. de trou- uer un nou- uiau chant.



5. tot es- ba- noi- ant.



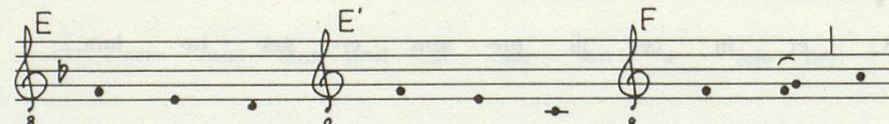
6. men a- loi- e.



7. truis en mi ma uoi- e



8. pas- to- re se- ant



9. long de gent. 10. be- le- ment 11. la sa- lu.



& li dis vez ci uo dru.

A

1. Fe-lix qui hu-mi-li-um

B ω

2. ue-re ui-tam se-qui-tur

A

3. ui-ta nam- q ta-li-um

B ω

4. gau-dens ex-al-ta-bi-tur

C

5. sic-ut le-gi-tur

D

6. in-con-tra-ri-um

E ω

7. fas-tus non as-se-qui-tur

F

8. ce-li gau-di-um

G H J

9. te-ri-tur. 10. qua-ti-tur. 11. so-li-um

B'

12. per-dit q ex-tol-li-tur.

R. 365 „Amis, qui est li mieus vaillant”, O 13v



1. A- mis quelx est li mieuz uail- lanz



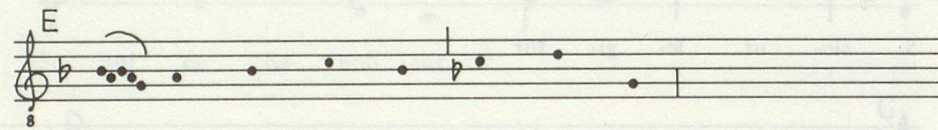
2. ou cil qui gist to- te la nuit



3. a- uec sa- mie a grant des- duit



4. & sanz fai- re touz ses ta- lanz.



5. ou cil qui tost uient & tost prent.



6. et qnt il a fait si sen- fuit.



7. ne be- e pas au re- me- nant.



8. ainz queut la flor. et laist le fruit.



1. De bone a- mour vient sci- ence et biau- tez.



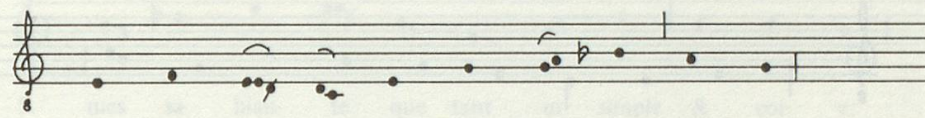
2. et a- mours vient de ces deus au- tre- si.



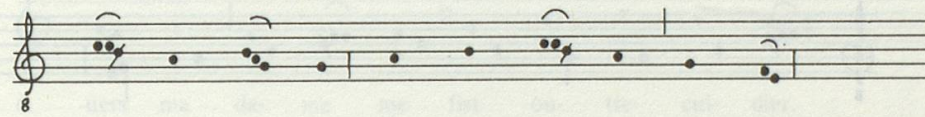
3. li troi sunt vn qui bien i a pen- se.



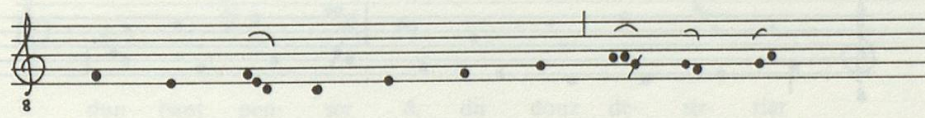
4. ia maiz nul iour nen se- ront de- par- ti.



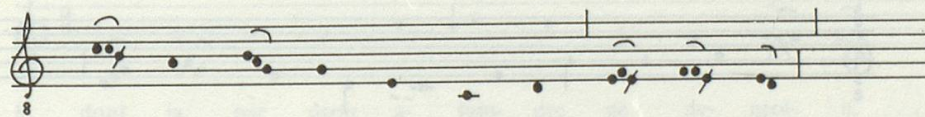
5. par vn con- seill sunt en- samble es- ta- bli.



6. li cou- re- our qui de- uant sunt a- le.



7. de mon cuer ont fait lor che- min fer- re.



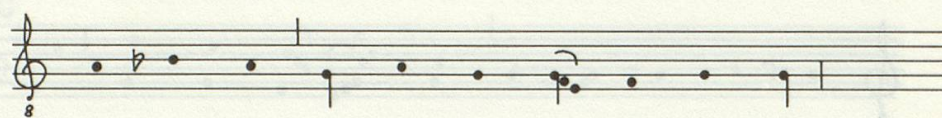
8. tant lont v- se. ia nen se- ront par- ti.



1. DE bone a- mour uient se- ance & beau- tez.



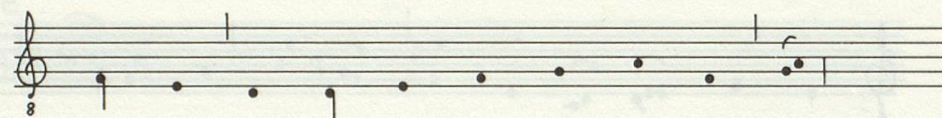
2. & a- mors uient de ces .II. au- tre- si



3. tuit troi sont vn que bien i ai pan- sey.



4. ia ne se- ront a nul ior de- par- ti.



5. p vn con- soil ont en- samble es- tau- bli.



6. li cor- re- or en sont a- uant a- le.



7. de moi ont fait tout lor che- min fe- re:



8. tant lont u- sey ia nen se- ront par- ti.

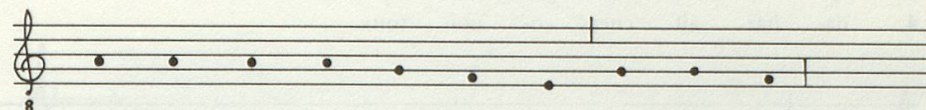
R. 1267 „Chançon m'estuet et fere et comencier", N 65r-v



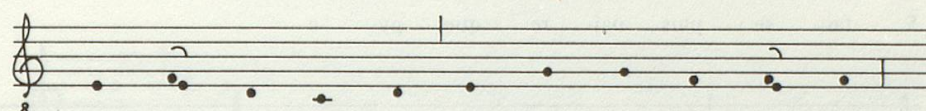
1. Chan- con mes- tuet & fere & con- men- cier:



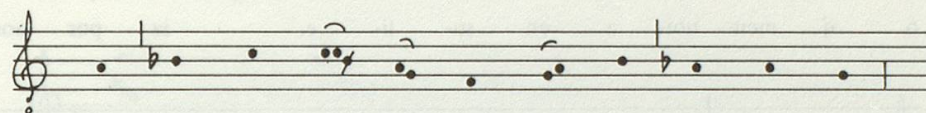
2. por ce- le riens el mont que plus uou- droi- e



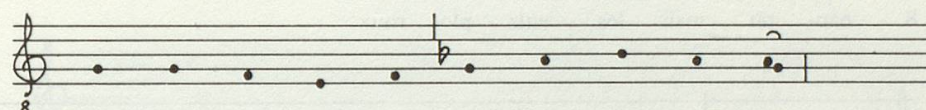
3. & por mon cuer un poi res- le- es- cier:



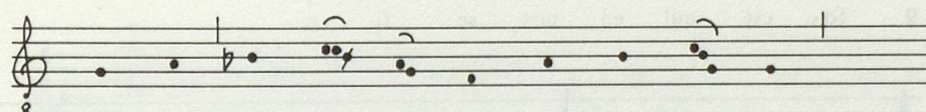
4. qui bñ au- roit mes- tier de plus grant ioi- e.



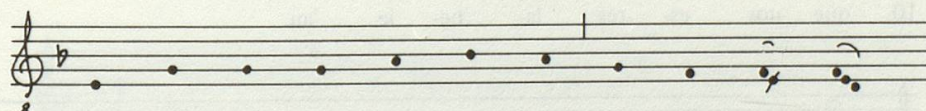
5. mes sa biau- te que tant ui simple & coi- e:



6. uers ma da- me me fist ou- tre- cui- dier.



7. dun haut pen- ser & dū douz de- sir- rier



8. dont ia par droit a- tain- dre ne de- uroi- e.



9. se bone a- mor ou pi- tie ne len proi- e.

1. NE lai- rai que ie ne di- e

2. de mes maux u- ne p- ti- e 9 i- rous

4. da- haz ait cuers co- uoi- toux.

5. fau- se plus uai- re que py- e

6. q men- uoi- a en su- li- e. ia por uos

8. nau- rai mais les eulz plo- rous.

9. fox est qui en uos se fi- e.

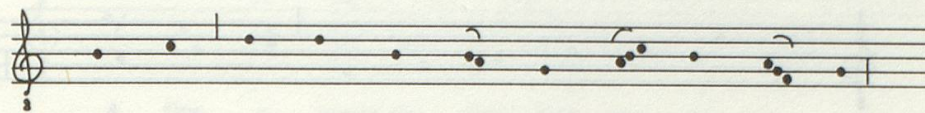
10. que uos es- tes la- be- ie 'au

11. souf- frai- tous

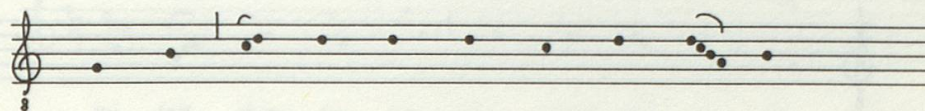
12. si ne uos a- me- rai mi- e.



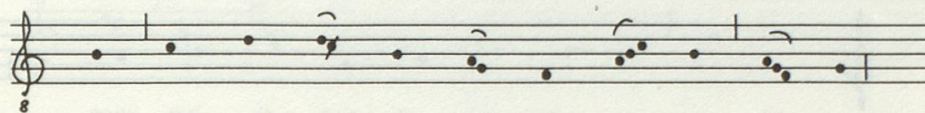
1. Chan- ter me fait ce dont ie criem mo- rir:



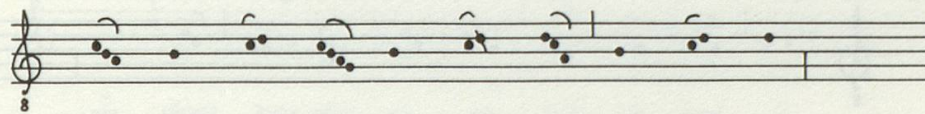
2. loi- aus a- mours et dou- ce de- sir- re- e.



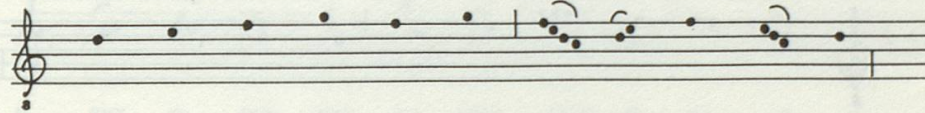
3. si me mer- ueill con- ment puet a- ue- nir.



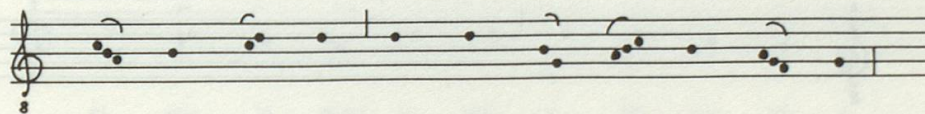
4. que ma mors est la rienz qui pluz ma- gre- e.



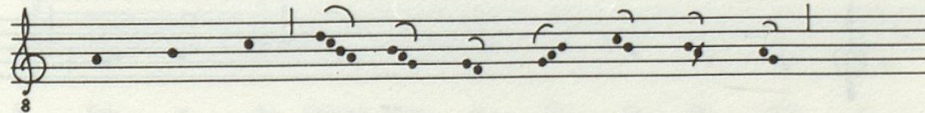
5. tant ai dou- cour a mon mal sous- te- nir.



6. quant pis me fait a- mors et mieuz ma- gre- e.



7. dex ver- rai ia la pra- messe a- ue- re- e.



8. donc fine a- mours me de- ust en- ri- chir.

R. 1932 „Destroiz d'amours et pensis sanz deport”, K 409



1. Des- troiz da- mours et pē sis sanz de- port:



2. et de- se- urez et el- loi- gniez de ioi- e.



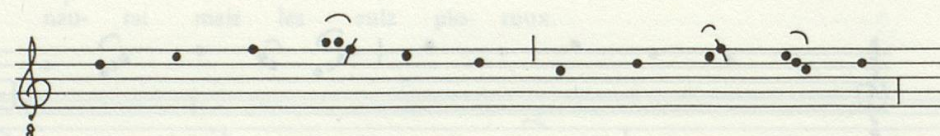
3. fe- re chan- con mes ciert con- tre ma mort.



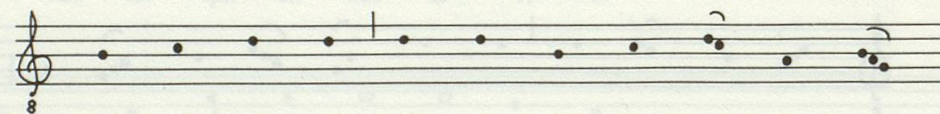
4. que trop de- sir que ma ui- e men- noi- e.



5. en mo- rant uif sanz ioie et sanz de- port:



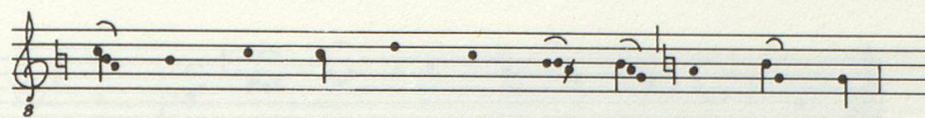
6. ne ni uoi riens par quoi res- bau- diz soi- e.



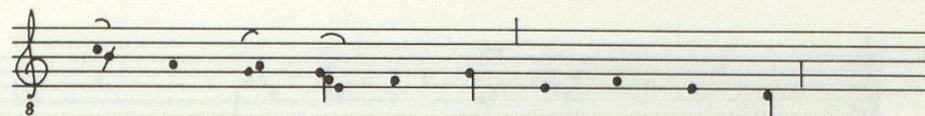
7. pour ce- le riens el mont que plus uou- droi- e:



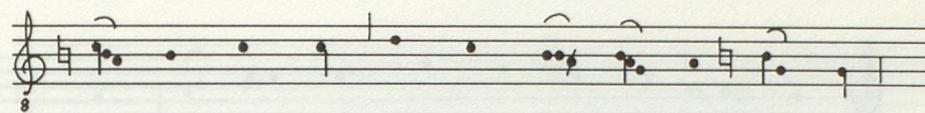
8. dont mes- di- sant mont se- ure a grant tort.



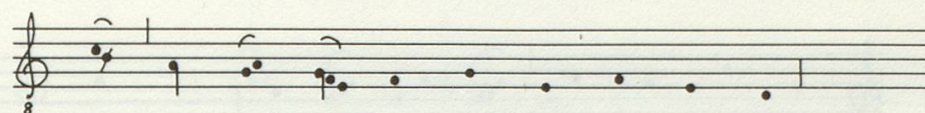
1. LE- aus de- sirs & pen- se- e io- li- e



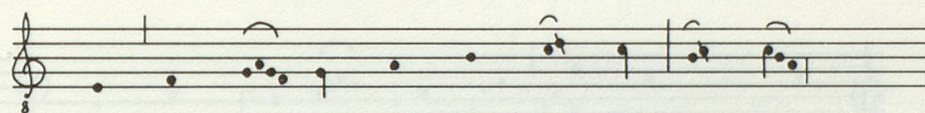
2. & fine a- mours qui dou tout ma sai- si



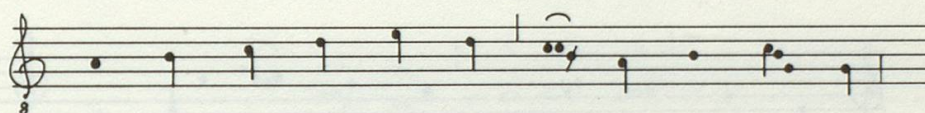
3. mi fait chan- ter ne por quant nest ce mi- e



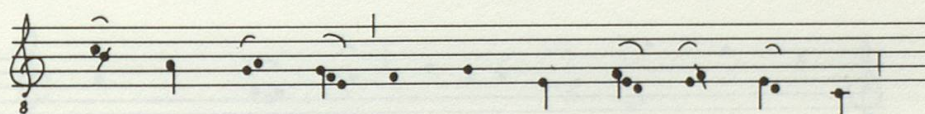
4. pour nul de- duit de que iai- e io- hi



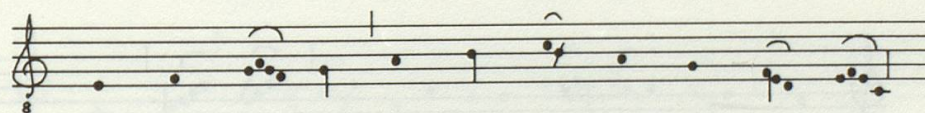
5. aīz chant sanz plus en es- poir de mer- ci



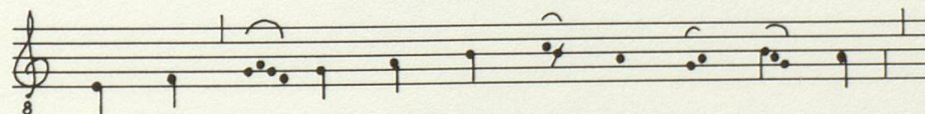
6. que ia- ten- drai ius- quau chief de ma ui- e.



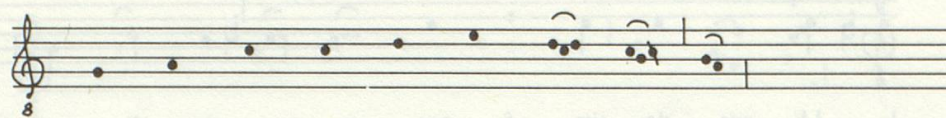
7. et saīz la mort a- uoi- e de- ser- ui- e



8. ioi- e da- mours plus io- liz en se- roi- e



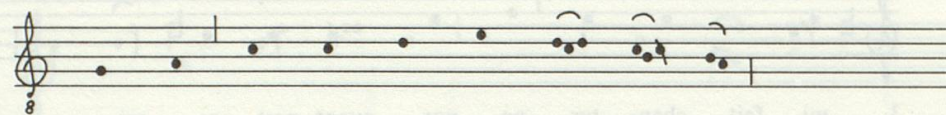
9. et plus so- uent & mieux en chan- te- roi- e



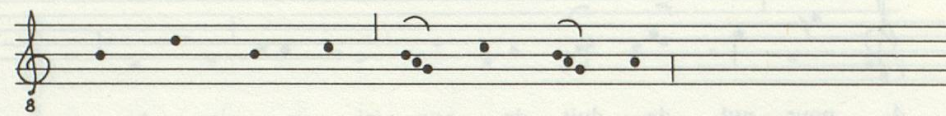
1. Fjne a- mour & boine es- pe- ran- che.



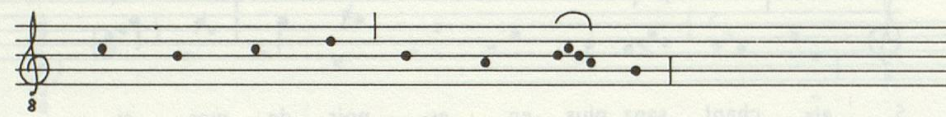
2. me fait en ioi- e kan- ter.



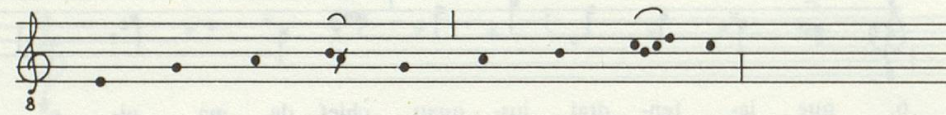
3. se che- le mos- te de pe- san- ce.



4. ki tant mar a fait en- du- rer.



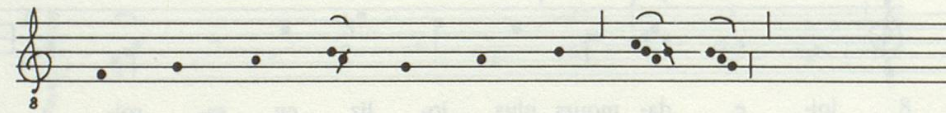
5. ains ne mi uuaut gue- re- don- ner.



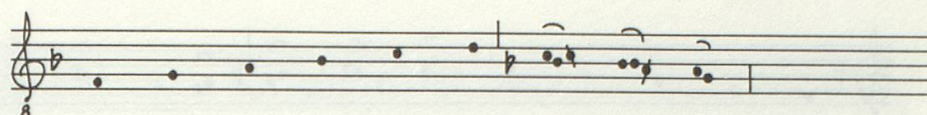
6. pour chou ai es- mai & dou- tan- che.



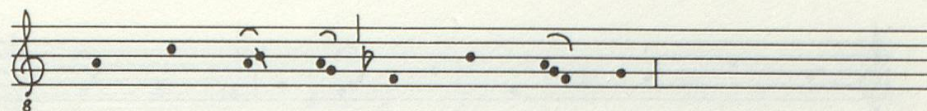
7. se loi- au- tes de bien a- mer.



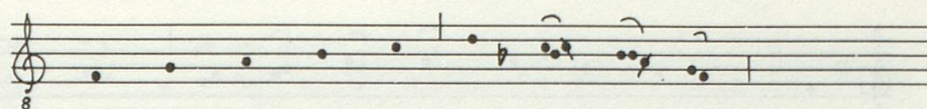
8. u sa grans ua- lours ne ma- uan- che.



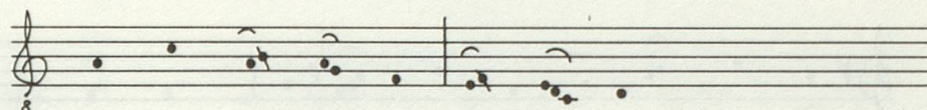
1. Fine a- mours et bone es- pe- ran- ce:



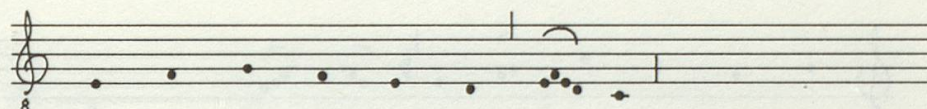
2. me ra- main- ne ioie et chan- ter.



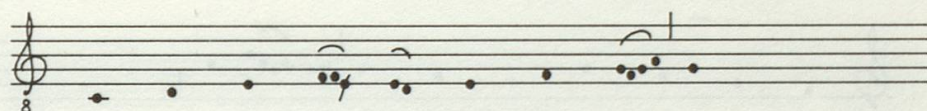
3. se ce- le moustre ire et pe- san- ce.



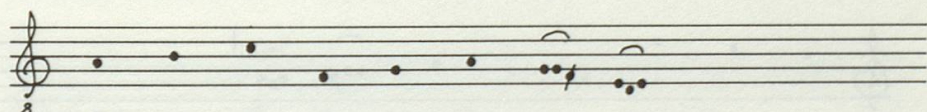
4. qui tant mau- ra fait en- du- rer.



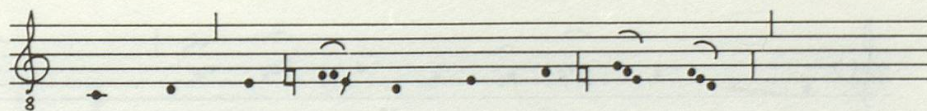
5. cainc ne mi vout guer- re- don- ner.



6. pour ce ai es- mai et dou- tā- ce.



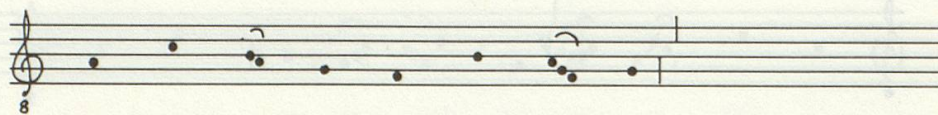
7. se loi- au- tez de bien a- mer.



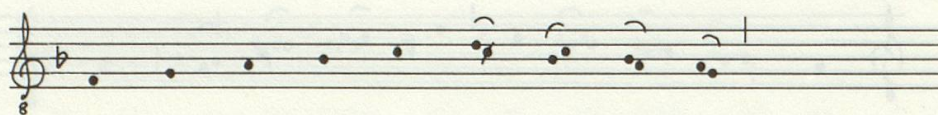
8. v sa granz va- lours ne ma- uan- ce.



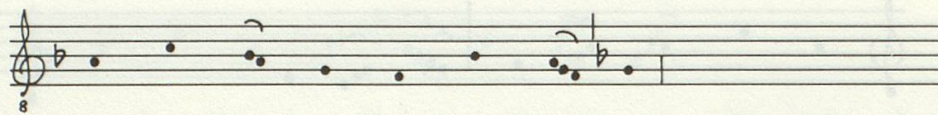
1. Fine a- mor et bone es- p- an- ce:



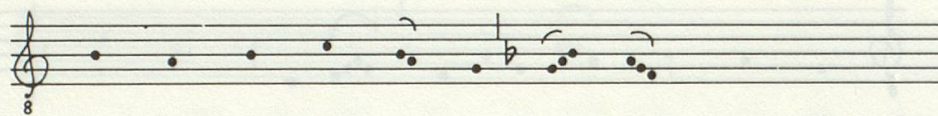
2. me ra- mai- ne ioie et chan- t^s.



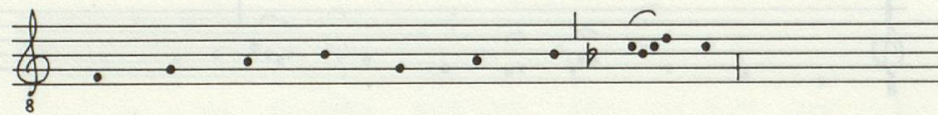
3. se ce- le moste ire et pe- san- ce:



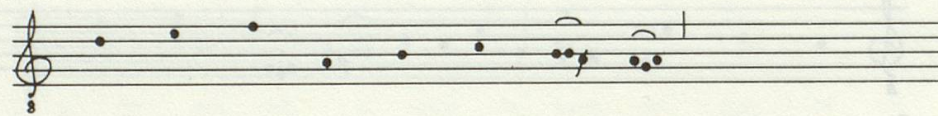
4. qui tanz max ma fet en- du- rer.



5. ainz ne mi uout guer- re- do- ner.



6. si en ai es- mai et dou- tan- ce:

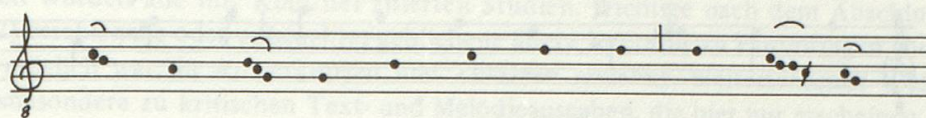


7. se loi- au- te de bien a- m^s:

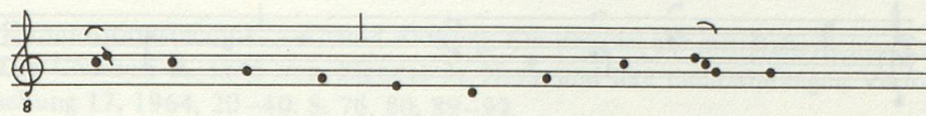


8. ou sa grant pi- tie ne ma- uan- ce.

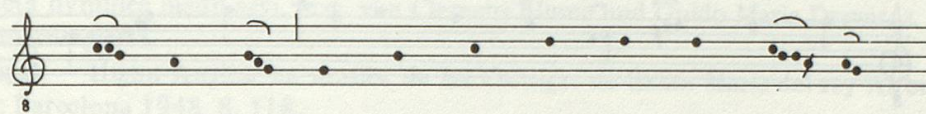
1,11/ gf X 2,3-5/ b-a-g P 3,1-4/g-a-b-c' P 4,3-4/b-ag P



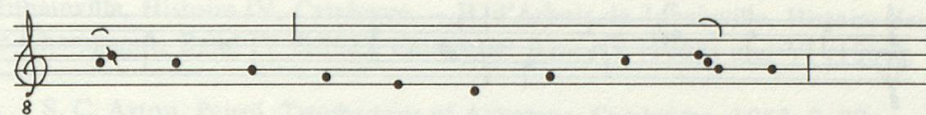
1. A- hi: a- mours 9 du- re de- par- ti- e.



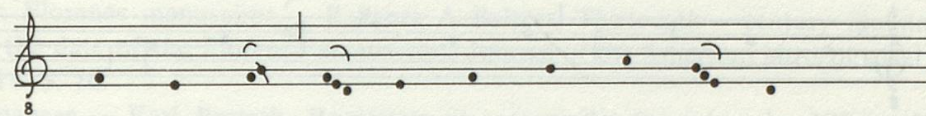
2. me con- uen- dra fai- re de la meil- lour.



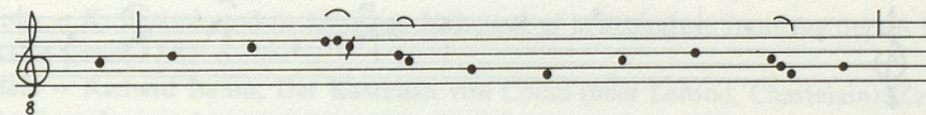
3. qui on- ques fust a- me- e ne ser- ui- e.



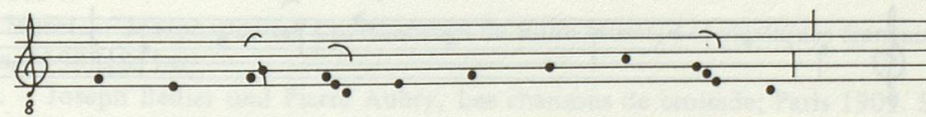
4. dex me ra- maint a li par sa dou- cour.



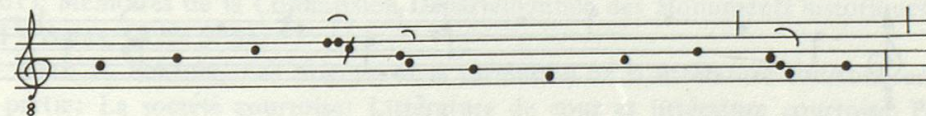
5. si voi- re- ment que men part a do- lour.



6. las quai ie dit ia ne men part ie mi- e.



7. se li cors vait ser- uir nos- tre sei- gnour:



8. li cuers re- maint du tout en sa bail- li- e.



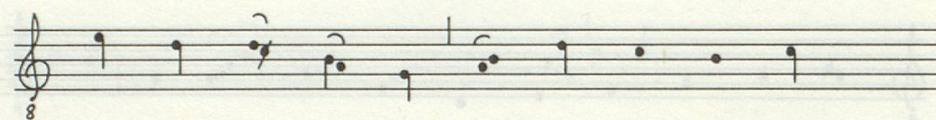
1. Oj- mi a- mors si du- re de- p- ti- e



2. me co- uen- dra fai- re de la moil- lor.



3. qui on- ques fust a- me- e ne ser- ui- e.



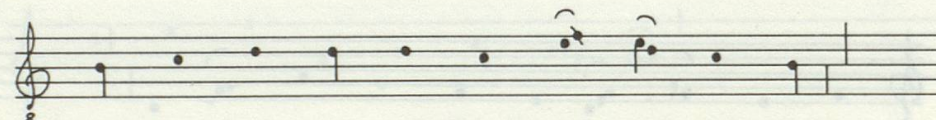
4. dex me ra- moint a li p sa dou- cour



5. si uoi- re- ment q ien part a do- lor.



6. dex quai ie dit ie ne men part ie mi- e



7. se li cors ua ser- uir n- rē sei- gnor



8. touz li miens cuers re- maint en sa bail- li- e.

Literaturverzeichnis und Autorenregister

Aufgenommen wurden alle mit Kurztitel zitierten Studien. Wichtige nach dem Abschluss des Manuskripts (1972) erschienene oder unbeachtet gebliebene ältere Literatur zu Einzelfragen wurde eingefügt und, wo es möglich war, in Anmerkungen und Zusätzen erwähnt. Weiterführende bibliographische Hinweise, insbesondere zu kritischen Text- und Melodieausgaben, die hier nur erscheinen, wenn direkt Bezug auf sie genommen wird, entnehme man den Bibliographien bei Mölk, Appendice A, B (30–80) und bei Van der Werf, Chansons, 148–152.

U. Aarburg, Kompositionstechnik. – Ursula Aarburg, Ein Beispiel zur mittelalterlichen Kompositionstechnik. Die Chanson R. 1545 von Blondel de Nesle und ihre mehrstimmigen Vertonungen; Die Musikforschung 17, 1964, 20–40. S. 76, 80, 89–92.

U. Aarburg, Muster. – Ursula Aarburg, Muster für die Edition mittelalterlicher Liedmelodien; Die Musikforschung 10, 1957, 209–17. S. 14.

AH. – *Analecta hymnica medii aevi*, hrsg. von Clemens Blume und Guido Maria Dreves, s. auch Dreves und Nummernregister.

Anglès, Cantigas. – Higinio Anglès, La musica de las Cantigas de Santa Maria del rey Alfonso el Sabio, (I), II, III; Barcelona 1948. S. 118.

Appel, Singweisen. – Carl Appel, Die Singweisen Bernarts von Ventadorn; Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, Heft 81, Halle, 1934. S. 20, 53.

d'Arbois de Jubainville, Histoire IV, Catalogue. – H. d'Arbois de Jubainville, Histoire des ducs et des comtes de Champagne, Band IV (1865); Catalogue: Bände V (1863) und VI (1866), Paris. S. 26, 55.

Aston, Peirol. – S. C. Aston, Peirol. Troubadour of Auvergne; Cambridge, 1953. S. 72.

Aubry. – s. Bédier/Aubry.

B. – = Bartsch, s. Nummernregister.

R. A. Baltzer, Florence manuscript. – Rebecca A. Baltzer, Thirteenth – century illuminated miniatures and the date of the Florence manuscript; Journal of the American Musicological Society 25, 1972, 1–18. S. 76.

Bartsch, Romances. – Karl Bartsch, Romances et pastourelles françaises des XIIe et XIIIe siècles. Altfranzösische Romanzen und Pastourelles; Leipzig, 1870 (Nachdruck Darmstadt, 1967). S. 79, 106.

Bartsch/Horning. – K. Bartsch und A. Horning, La langue et la littérature française depuis le IXe siècle jusqu'au XIVe siècle; 1887. S. 72.

Baum, Kastellan. – Richard Baum, Der Kastellan von Couci (über Lerond, Chastelain); Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 80, 1970, 51–80, 131–148. S. 55.

Bayart. – Paul Bayart, Ludus Adae de Basseia Canonici Insulensis super Anticlaudianum; Lille, 1930. S. 142 ff., 165 f.

Bédier, Colin Muset. – Joseph Bédier, Les Chansons de Colin Muset; Les classiques français du moyen âge 7, Paris, ²1938. S. 14.

Bédier/Aubry. – Joseph Bédier und Pierre Aubry, Les chansons de croisade; Paris 1909. S. 13 f., 26, 42 ff., 72, 168 f., 245, 252.

Berger II. – Roger Berger, Le nécrologe de la Confrérie des jongleurs et des bourgeois d'Arras (1194–1361); Mémoires de la Commission Départementale des Monuments historiques du Pas-de-Calais, XIII², Arras, 1970. S. 51.

Bezzola III. – Reto R. Bezzola, Les origines et la formation de la littérature courtoise en Occident. Troisième partie: La société courtoise: Littérature de cour et littérature courtoise; Paris, 1963. S. 51.

Bittinger, Studien. – W. Bittinger, Studien zur musikalischen Textkritik des mittelalterlichen Liedes; Würzburg, 1953. S. 14.

- van den Boogaard, Wilart de Corbie. — Nico H. J. van den Boogaard, Les chansons attribuées à Wilart de Corbie; *Neophilologus* 55, 1971, 123–141. S. 110, 215 f.
- Brakelmann, Chansonniers II. — Jules Brakelmann, Les plus anciens chansonniers français (continuation); Marburg, 1896. S. 22 f., 41, 188.
- C. — = Chevalier, s. Nummernregister.
- Chailley, Gautier de Coinci. — Jacques Chailley, Les chansons à la Vierge de Gautier de Coinci; Paris, 1959. S. 22 f., 72, 76 f., 80 ff., 90, 98, 107, 109, 111, 113, 115 f., 118, 121, 124, 126, 129 ff.
- Delisle, Annuaire. — L. Delisle; *Annuaire-Bulletin de la Société de l'histoire de France* 22, 1885, 101–139. S. 76.
- Dennis. — Rodney G. Dennis, Ein wiedergefundenes Fragment eines Chansonnier aus dem 13. Jahrhundert; *Die Musikforschung* 12 (1959), 462–66. Zu R. 711 (Noten des Fragments q, vgl. Handschriftenverzeichnis). Fehlerhaft und nicht ganz vollständig, Lage c, zur Hauptgruppe gehörig (am nächsten wohl Z), vgl. S. 158.
- Dreves, AH. — Guido M. Dreves, *Analecta hymnica*, zitiert mit Band- und Seitenzahl. S. 81, 142.
- Espiner-Scott, Claude Fauchet. — Janet Girvan Espiner-Scott, Claude Fauchet, sa vie, son oeuvre; Paris, 1938. S. 210.
- F. — = Frank. István Frank, *Répertoire métrique de la poésie des troubadours*; 2 vol., Paris, 1966.
- Frank, Trouvères. — István Frank, *Trouvères et Minnesänger*; Saarbrücken, 1952. S. 109.
- G. — = Gennrich, s. Nummernregister.
- Gallia Christiana XII. — *Gallia christiana in provincias ecclesiasticas distributa*, t. XII, Paris, 1770. S. 54.
- Gennrich, Bibliographien. — Friedrich Gennrich, Die beiden neuesten Bibliographien altfranzösischer und altprovenzalischer Lieder; *Zeitschrift für romanische Philologie* 41, 1921, 289–346. S. 38, 187, 205, 226.
- Gennrich, Blondel de Nesle. — Artikel in: *MGG* I, Sp. 1940–42. S. 109.
- Gennrich, Egerton. — Friedrich Gennrich, Die altfranzösische Liederhandschrift London, British Museum, Egerton 274; *Zeitschrift für romanische Philologie* 45, 1925, 402–444. S. 36, 150.
- Gennrich, Formenlehre. — Friedrich Gennrich, Grundriss einer Formenlehre des mittelalterlichen Liedes als Grundlage einer musikalischen Formenlehre des Liedes; Halle, 1932. S. 71, 79, 212, 267, 271, 283, 286.
- Gennrich, Guillebert de Berneville. — Artikel in: *MGG* V, Sp. 1092–94. S. 247.
- Gennrich, Internationale Melodien. — Friedrich Gennrich, Internationale mittelalterliche Melodien; *Zeitschrift für Musikwissenschaft* 11, 1928/29, 259–296 und 321–348. S. 90 f.
- Gennrich, Kontrafaktur. — Friedrich Gennrich, Die Kontrafaktur im Liedschaffen des Mittelalters; *Summa Musicae Medii Aevi* XII, Langen, 1965. S. 22, 38, 41, 76, 78 f., 81, 83, 91, 103 f., 108, 112, 115, 117 f., 123, 150 f., 160, 165, 169, 174, 200, 205, 212, 221, 227, 229, 247, 250.
- Gennrich, Lais. — Friedrich Gennrich, Zwei altfranzösische Lais; *Studi Medievali* 15, 1942, 1–68. S. 27, 78.
- Gennrich, Liedkontrafaktur. — Friedrich Gennrich, Liedkontrafaktur in mittelhochdeutscher und althochdeutscher Zeit; *Zeitschrift für deutsches Altertum* 82, 1948/50, wieder gedruckt in: *Der Deutsche Minnesang (Wege der Forschung XV)*, hrsg. von Hans Fromm, Darmstadt, 1961, 330–377. S. 83.
- Gennrich, Motetten. — Friedrich Gennrich, Bibliographie der ältesten französischen und lateinischen Motetten; *Summa Musicae Medii Aevi* II, Darmstadt, 1957. S. 115.
- Gennrich, Nachlass. — Friedrich Gennrich, Der musikalische Nachlass der Troubadours, I: Kritische Ausgabe der Melodien; Darmstadt, 1958, II: Kommentar; Darmstadt, 1960, III: Prolegomena; Langen, 1965 (*Summa Musicae Medii Aevi* III, IV, XV). S. 21, 26, 47, 191.
- Gennrich, Perotins „Beata viscera“. — Friedrich Gennrich, Perotins „Beata viscera Mariae Virginis“ und die Modaltheorie; *Die Musikforschung* 1, 1948, 225–241. S. 76 f., 113.
- Gennrich, Rez. Chailley. — Friedrich Gennrich, Zur Ausgabe der Lieder des Gautier de Coinci von J. Chailley; *Romanische Forschungen* 73, 1961, 308–326. S. 23, 91, 108, 119, 130 f.
- Gennrich, Rez. Spanke. — (Zu Spanke, Bibliographie), *Die Musikforschung* 10, 1957, 151–160, S. 169.

- Gennrich, Rondeaux. — Friedrich Gennrich, Rondeaux, Virelais und Balladen, I: Dresden, 1921, II: Göttingen, 1927, III: Langen, 1963. S. 160, 226.
- Gennrich, Rotrouenge. — Friedrich Gennrich, Die altfranzösische Rotrouenge; Halle, 1925. S. 227.
- Gennrich, Simon d'Authie. — Friedrich Gennrich, Simon d'Authie, ein pikardischer Sänger; Zeitschrift für romanische Philologie 67, 1951, 49–104. S. 81.
- Gennrich, Troubadour- und Trouvèrewaisen. — Friedrich Gennrich, Grundsätzliches zu den Troubadour- und Trouvèrewaisen; Zeitschrift für romanische Philologie 57, 1937, 31–56. S. 14, 32, 293.
- Gérolde, Musique. — Théodore Gérolde, La musique au moyen âge; Classiques français du moyen âge 73, Paris, 1932. S. 78.
- Gérolde, Remarques. — Théodore Gérolde, Remarques sur quelques mélodies de chansons de croisade; Romania 46, 1920, 109–114. S. 44, 252.
- Godefroy. — Frédéric Godefroy, Dictionnaire de l'ancienne langue française; Paris, 1881–1902. S. 211.
- Gossen. — Charles Théodore Gossen, Petite grammaire de l'ancien picard; Paris, 1951. S. 211.
- Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters (GRLMA) VI: La littérature didactique, allégorique et satirique, tome 1 (partie historique), Heidelberg, 1968, tome 2 (partie documentaire), Heidelberg, 1970. Vgl. Dokumente
5376 (B. 461.247), 5532 (B. 461.234), 5616 (R. 1133), 5636 (R. 164), 5664 (R. 1738 a), 5812 (R. 1837), 6028 (R. 381), 6052 (R. 1522), 6068 (R. 1147), 6076 (R. 2062, 1129, 699), 6084 (R. 1576).
- Guesnon, Nouvelles recherches. — A. Guesnon, Nouvelles recherches biographiques sur les trouvères artésiens; Le Moyen Age 2e série, 6, 1902, 137–173. S. 47.
- Henry, Henri. — Albert Henry, L'oeuvre lyrique d'Henri III duc de Brabant; Brügge, 1948. S. 144, 160, 205, 247.
- Hist. Litt. XXIII. — Histoire Littéraire de la France; t. XXIII, 1856. S. 169.
- Historiens des Croisades, Occ. II. — Recueil des Historiens des Croisades, Historiens Occidentaux; t. II. S. 169.
- Hoepffner, Jacques de Cysoing; Studi Medievali N. S. 11, 1938, 69–102. S. 228, 241.
- A. Hoffmann. — Angelica Hoffmann, Robert de le Piere, Robert le Clerc, Robert de Castel. Zur Arraser Literaturgeschichte des 13. Jahrhunderts; Halle, 1917. S. 47, 51, 144, 228 f.
- Huet, Gace. — Gédéon Huet, Chansons de Gace Brulé; Société des anciens textes français, Paris, 1902. S. 216 f.
- Huizinga, Herbst des Mittelalters. — Johan Huizinga, Herbst des Mittelalters; Stuttgart, 1965. S. 261.
- Husmann, Trouvèregesang. — Heinrich Husmann, Zur Rhythmik des Trouvèregesanges; Die Musikforschung 5, 1952, 110–131. S. 81, 89, 105, 112.
- Isidor, etym. — Isidori hispalensis episcopi etymologiarum sive originum libri XX, recognovit W. M. Lindsay; Oxford, 1911 (1962). S. 78.
- Järnström, Chansons pieuses I. — Edw. Järnström, Recueil de chansons pieuses du XIIIe siècle; Helsinki, 1910. S. 30, 33, 144, 171, 185 f., 204 f.
- Järnström, Chansons pieuses II. — Edw. Järnström und Arthur Långfors, Recueil de chansons pieuses du XIIIe siècle; Helsinki, 1927. S. 33, 205, 224.
- Jeanroy, Chansonier d'Arras. — Alfred Jeanroy, Le Chansonier d'Arras; Société des anciens textes français, Paris, 1925. S. 204.
- Jeanroy, Philippe de Beaumanoir. — Alfred Jeanroy, Les chansons de Philippe de Beaumanoir; Romania 26, 1897, 517–536. S. 145, 159.
- Jeanroy, Rez. Winkler. — (zu Winkler, Raoul); Romania 44, 1915/17, 159 f. S. 38.
- Jeanroy, Romania XXI. — Alfred Jeanroy, Sur deux chansons de Conon de Béthune; Romania 21, 1892, 418–424. S. 64.
- Jeanroy/Gérolde, Jeu de Sainte Agnès. — Alfred Jeanroy und Théodore Gérolde, Le Jeu de Sainte Agnès; Classiques français du moyen âge 68, Paris, 1931. S. 19.

- Jeanroy/Långfors, Chansons inédites. — A. Jeanroy und A. Långfors, Chansons inédites tirées du manuscrit français 1591 de la Bibliothèque Nationale; Romania 44, 1915/17, 454–510. S. 339.
- Jeanroy/Långfors, Chansons satiriques. — A. Jeanroy und A. Långfors, Chansons satiriques et bachiques du XIIIe siècle; Classiques français du moyen âge 23, Paris, ²1965. S. 97.
- Kippenberg. — Burkhard Kippenberg, Der Rhythmus im Minnesang, München, 1962. S. 319.
- Kjellman, Raimon-Jordan. — H. Kjellman, Le troubadour Raimon-Jordan vicomte de Saint-Antonin; Uppsala et Paris, 1922. S. 26.
- von Kraus, Untersuchungen zu MF. — Carl von Kraus, Des Minnesangs Frühling. Untersuchungen; Leipzig, 1939. S. 14.
- L. — = Ludwig, s. Nummernregister und Gennrich, Motetten.
- Långfors, Chansons pieuses II. — s. Järnström, Chansons pieuses II.
- Långfors, Gautier de Coinci. — Arthur Långfors, Mélanges de poésie lyrique française II (III); Gautier de Coinci; Romania 53, 1927, 474–538 und Romania 56, 1930, 33–44. S. 115.
- Långfors, Jeux-partis. — Arthur Långfors. Recueil général des jeux-partis français; Société des anciens textes français, Paris, 1926. S. 25 f., 144, 176, 205, 225, 247.
- Långfors, Mélanges V. — Arthur Långfors. Mélanges de poésie lyrique française V; Romania 58, 1932, 321–379. S. 145.
- Lecoy, Guillaume de Dole. — Félix Lecoy, Jean Renart, Le Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole; Classique français du moyen âge 91, Paris, 1963. S. 63, 109, 212.
- Lecoy, Romania LXXXII. — Félix Lecoy, Sur la date du Guillaume de Dole; Romania 82, 1961, 379–402. S. 212, 245.
- Lecoy, Roman de la Rose. — Félix Lecoy, Guillaume de Lorris et Jean de Meun, Le Roman de la Rose; Classiques français du moyen âge 92, Paris, 1965 (t. 1). S. 188.
- R. Lejeune, Moniot. — Rita Lejeune, Moniot d'Arras et Moniot de Paris; Neuphilologische Mitteilungen 42, 1941, 1–14. S. 169.
- R. Lejeune, Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole. — Rita Lejeune, Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole; Paris, 1936. S. 24.
- Lerond, Chastelain. — Alain Lerond, Chansons attribuées au Chastelain de Couci; Paris, 1964. S. 14, 26, 36, 55, 59, 177, 187 f., 233, 252.
- Leroux de Lincy, Recueil I. — Leroux de Lincy, Recueil de chants historiques français depuis le XIIe jusqu'au XVIIIe siècle, première série, XIIe, XIIIe, XIVe et XVe siècles; Paris, 1841. S. 27, 55.
- Luchaire, Histoire. — Ernest Lavisse, Histoire de France, tome IIIe, par Achille Luchaire; Paris, 1901. S. 169.
- Ludwig, Herenthals. — Friedrich Ludwig, Versuch einer Übertragung der Motetten Herenthals Nr. 4 und 5; Zeitschrift für Musikwissenschaft 8, 1925/26, 196–200. S. 132.
- Ludwig, Musik des Mittelalters. — Friedrich Ludwig, Die geistliche nichtliturgische und weltliche einstimmige und die mehrstimmige Musik des Mittelalters bis zum Anfang des 15. Jahrhunderts; Handbuch der Musikgeschichte, hrsg. von Guido Adler, Frankfurt, 1924. (1. Aufl.), 127–250. S. 77, 136.
- Ludwig, Quellen. — Friedrich Ludwig, Die Quellen der Motetten ältesten Stils; Archiv für Musikwissenschaft 5, 1923, 185–315, wieder gedruckt in: Friedrich Ludwig, Repertorium organorum recentioris et motetorum vetustissimi stili, Band I, Abteilung II (Summa musicae medii aevi VII); Langen, 1961. S. 142 f.
- Ludwig, Repertorium. — Friedrich Ludwig, Repertorium organorum recentioris et motetorum vetustissimi stili, Band I, Abteilung I; Halle, 1910, 2. erweiterte Auflage, hrsg. von Luther A. Dittmer, New York und Hildesheim, 1964. S. 76 ff., 110, 113, 143, 160, 319.
- M. — = Mölk. Ulrich Mölk und Friedrich Wolfzettel, Répertoire métrique de la poésie lyrique française des origines à 1350; München, 1972. S. 63 f., 79, 103, 106, 115, 225.
- Maillard, Lai lyrique. — Jean Maillard, Evolution et Esthétique du lai lyrique des origines à la fin du XVe siècle; Paris, 1963. S. 27.

- Jean Maillard, Charles d'Anjou Roi-trouvère du XIII^e siècle; *Musica Disciplina* 21 (1967), 7–66. Zu R. 89 a und R. 1604 a.
- Mayer, Kreuzzüge. – Hans Eberhard Mayer, *Geschichte der Kreuzzüge*; Stuttgart, 1965. S. 43.
- Melander, Robert de Castel. – J. Melander, *Les poésies de Robert de Castel*; *Studia neophilologica* 1930/31, 17–43. S. 187.
- Ménard, Guillaume le Vinier. – Philippe Ménard, *Les poésies de Guillaume le Vinier*; *Textes littéraires français* 166, Genève, 1970. S. 33
- MF. – *Des Minnesangs Frühling*, nach Karl Lachmann, Moriz Haupt und Friedrich Vogt neu bearbeitet von Carl von Kraus; Stuttgart, ³³1961. S. 177, 233, 287 f. (MF 80.25, 57.10, 47.9).
- MGG. – *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, hrsg. von Friedrich Blume. Die Artikel sind unter dem Namen der Autoren gesondert zitiert.
- MMM. – *Monumenta Monodica Medii Aevi*, Band I, hrsg. von Bruno Stäblein; Kassel, 1956. S. 191.
- Moret, Lyrisme. – André Moret, *Les débuts du lyrisme en Allemagne*; Lille, 1951. S. 109.
- J. Müller-Blattau, *Deutsche Lieder*. – Hugo Moser und Joseph Müller-Blattau, *Deutsche Lieder des Mittelalters von Walther von der Vogelweide bis zum Lochamer Liederbuch*, Texte und Melodien; Stuttgart, 1968. S. 14.
- Müller-Blattau, *Trouvères*. – Wendelin Müller-Blattau, *Trouvères und Minnesänger*, Kritische Ausgabe der Weisen zu István Franks gleichnamigem Werk nebst einem Beitrag zur Melodienlehre des mittelalterlichen Liedes; Saarbrücken, 1955. S. 123.
- G. Muraille, *Le duc Henri III de Brabant et le trouvère Jehan Erart*; *Lettres Romanes* 12 (1958), 414–420. Zu S. 229.
- Les Musiciens Célèbres*. – *Les Musiciens Célèbres*, publié sous la direction de Jean Lacroix; Paris, 1962. S. 324.
- Newcombe, Jehan Erart. – Terence Newcombe, *Les poésies du trouvère Jehan Erart*; *Textes littéraires français* 192, Genève, 1972. S. 51, 246.
- Terence Newcombe, *The songs of Jehan Erart*; *Corpus Mensurabilis Musicae* (American Institute of Musicology), 1975 (kritische Ausgabe).
- Newman, *Les seigneurs de Nesle*. – William Mendel Newman, *Les seigneurs de Nesle en Picardie, leurs chartes et leur histoire*; 2 Bände, Philadelphia, 1971. S. 109.
- Paris, *Romania* XIX. – Gaston Paris, *L'auteur de la Complainte de Jérusalem*; *Romania* 19, 1890, 294–296. S. 72.
- Paris, *Romania* XXII. – Gaston Paris, *La chanson composée à Acre en juin 1250*; *Romania* 22, 1893, 541–547. S. 59.
- Petersen, Beaumanoir. – Holger Petersen Dyggve, *Autour de Beaumanoir (Personnages historiques figurant dans la poésie lyrique française des XII^e et XIII^e siècles VIII)*; *Neuphilologische Mitteilungen* 41, 1940, 49–60. S. 145.
- Petersen, *Chansons*. – Holger Petersen Dyggve, *Chansons françaises du XIII^e siècle I*; *Neuphilologische Mitteilungen* 30, 1929, 177–214. S. 33, 144. II; *Neuphilologische Mitteilungen* 31, 1930, 1–62. S. 144.
- Petersen, „comte” de Couci. – Holger Petersen Dyggve, *L'énigme du „comte” de Couci (Personnages historiques figurant dans la poésie lyrique française des XII^e et XIII^e siècles VI)*; *Neuphilologische Mitteilungen* 37, 1936, 261–283. S. 64, 229.
- Petersen, Gace. – Holger Petersen Dyggve, *Gace Brulé, Trouvère champenois*; *Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki (Helsingfors)* XVI, Helsinki, 1951. S. 26, 55, 78, 109 ff., 143, 177, 180, 187, 205, 216 f., 229.
- Petersen, Gautier de Dargies. – Holger Petersen Dyggve, *Gautier de Dargies (Personnages historiques figurant dans la poésie lyrique française des XII^e et XIII^e siècles XXIII)*; *Neuphilologische Mitteilungen* 46, 1945, 77–93. S. 52, 109.
- Petersen, Gautier d'Epinal. – Holger Petersen Dyggve, *Gautier d'Epinal (Personnages historiques figurant dans la poésie lyrique française des XII^e et XIII^e siècles II)*; *Neuphilologische Mitteilungen* 36, 1935, 19–29. S. 41, 177, 187.

- Petersen, Jehan de Louvois. — Holger Petersen Dyggve, Messire Jehan de Louvois (Personnages historiques figurant dans la poésie lyrique française des XIIe et XIIIe siècles XIII); *Neuphilologische Mitteilungen* 42, 1941, 171–183. S. 176.
- Petersen, Moniot. — Holger Petersen Dyggve, Moniot d'Arras et Moniot de Paris; *Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki* (Helsingfors), Helsinki, 1938. S. 26, 30, 83, 168 f., 171, 174, 176, 211, 228, 339.
- Petersen, Pierre de Molins. — Holger Petersen Dyggve, Messire Pierre de Molins (Personnages historiques figurant dans la poésie lyrique française des XIIe et XIIIe siècles XV); *Neuphilologische Mitteilungen* 43, 1942, 62–100. S. 110, 233.
- Petersen, Renaut de Sabloeil. — Holger Petersen Dyggve, Renaut de Sabloeil et la comtesse de Meullent (Personnages historiques figurant dans la poésie lyrique française des XIIe et XIIIe siècles XX); *Neuphilologische Mitteilungen* 45, 1944, 61–91. S. 24.
- Petersen, Thomas Herier. — Holger Petersen Dyggve, Thomas Herier et ses protecteurs (Personnages historiques figurant dans la poésie lyrique française des XIIe et XIIIe siècles XVII); *Neuphilologische Mitteilungen* 44, 1943, 55–66. S. 83, 176, 247.
- Petersen, Trouvères. — Holger Petersen Dyggve, Trouvères et protecteurs de trouvères dans les cours seigneuriales de France; *Annales Academiae Scientiarum Fennicae B*, t. L, Helsinki, 1942 (= *Commentationes philologicae in honorem Arthur Långfors*), 39–247. S. 26, 63, 72, 109, 111, 177, 217, 225, 230.
- Pillet/Carstens. — Alfred Pillet und Henry Carstens, *Bibliographie der Troubadours*, Halle, 1933 (Nachdruck New York, 1968).
- R. — = Raynaud, s. Nummernregister und Spanke, Bibliographie.
- Räkel, Drei Lieder zum dritten Kreuzzug. — Hans-Herbert S. Räkel, Drei Lieder zum dritten Kreuzzug; *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 47, 1973, 508–550. S. 42.
- Räkel, Liedkontrafaktur. — Hans-Herbert S. Räkel, Liedkontrafaktur im frühen Minnesang; in: *Probleme mittelalterlicher Überlieferung und Textkritik*, *Oxford Colloquium 1966*, hrsg. von Peter F. Ganz und Werner Schröder, Berlin 1968, 96–117. S. 123, 307.
- Hans-Herbert S. Räkel, *Metrik und Rhythmus in der deutschen und französischen Lyrik am Ende des 12. Jahrhunderts*; *Akten des V. Internationalen Germanisten-Kongresses Cambridge 1975*, Heft 2, 340–349, Bern, 1976.
- Rastatter, Ludus. — Paul Henry Rastatter, A 13th century French translation of the *Ludus super Anticlaudianum* of Adam de la Bassée, by a monk of Cysoin; *Diss. Univ. of Oregon*, 1966 (*Diss. Abstr.* 27, 1966/7, 781 A). S. 143.
- Raynaud, Bibliographie I. — Gaston Raynaud, *Bibliographie des Chansonniers français des XIIIe et XIVe siècles*, tome I; Paris, 1884. S. 225.
- Reckow, Anonymus 4. — Fritz Reckow, *Der Musiktraktat des Anonymus 4*; *Beihefte zum Archiv für Musikwissenschaft* 4/5, Teil I: Edition, Teil II: Interpretation der *Organum-Purum*-Lehre; Wiesbaden, 1967. S. 76 f., 113.
- Rohloff, Johannes de Grocheo. — Ernst Rohloff, *Der Musiktraktat des Johannes de Grocheo*; Leipzig, 1940. S. 217.
- Ernest H. Sanders, *The Question of Perotin's Oeuvre and Dates*; *Festschrift für Walter Wiora* (hrsg. von Ludwig Finscher und Christoph-Hellmut Mahling), Kassel usw. 1967, 241–249. Zu S. 76 f.
- Schmitt, Andrieu Contredit. — Reinhold Schmitt, *Die Lieder des Andrieu Contredit d'Arras*; Halle, 1903, S. 229.
- Schrade, Political compositions. — Leo Schrade, *Political compositions in French music of the 12th and 13th centuries. The coronation of French kings*; *Annales Musicologiques* 1, 1953, 9–63. S. 76.
- Schubert, Trouvèrehandschrift R. — Johann Schubert, *Die Trouvèrehandschrift R*; *Diss. Frankfurt*, 1963. S. 338 f.
- Schwan. — Eduard Schwan und Dietrich Behrens, *Grammatik des Altfranzösischen*; ¹²1925, Nachdruck Darmstadt, 1966. S. 44, 211.

- Schwan, Liederhandschriften. — Eduard Schwan, Die altfranzösischen Liederhandschriften, ihr Verhältnis, ihre Entstehung und ihre Bestimmung; Berlin, 1886. S. 338 f.
- Sesini. — Ugo Sesini, Le Melodie Trobadorighe nel Canzoniere Provenzale della Biblioteca Ambrosiana R. 71 sup.; Torino, 1942 – XX. S. 15.
- Spanke, Bibliographie. — Hans Spanke, G. Raynauds Bibliographie des altfranzösischen Liedes; Musicologica I, Leiden, 1955 (s. auch Nummernregister zu R.). S. 30, 44, 78, 87, 90, 110, 123, 143, 169, 191, 198, 217, 226, 246 f.
- Spanke, Gautier von Coinci. — Hans Spanke, Zu den lyrischen Einlagen in den Versmirakeln Gautiers von Coinci; Neuphilologische Mitteilungen 34, 1933, 154–173. S. 107.
- Spanke, Jeu-parti. — Hans Spanke, Zur Geschichte des altfranzösischen Jeu-parti; Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 52, 1929, 39–63. S. 25 f.
- Spanke, Liedersammlung. — Hans Spanke, Eine altfranzösische Liedersammlung; Romanische Bibliothek XXII, Halle, 1925. S. 24, 27, 50, 55, 63 f., 72, 82, 89, 109, 181, 216 f., 244 ff., 257.
- Spanke, Minnesinger. — Johannes Spanke, Zwei altfranzösische Minnesinger; Jena und Leipzig, 1907 (Auszug aus der Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 32). S. 144, 215, 217.
- Spanke, Rondeau. — Hans Spanke, Das lateinische Rondeau; Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 53, 1930, 113–148. S. 82.
- Spanke, Strophenformen. — Hans Spanke, Das öftere Auftreten von Strophenformen und Melodien in der altfranzösischen Lyrik; Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 51, 1928, 73–117. S. 38, 79, 82 f., 91, 106, 142 f., 148, 205, 224 ff., 230, 236, 243, 246, 250.
- Spanke, Studien. — Hans Spanke, Studien zur Geschichte des altfranzösischen Liedes; Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 156, 1929, I: 66–79. S. 81, 205, 229, 246. II: 215–233. S. 91, 103 ff.
- Spanke, Untersuchungen. — Hans Spanke, Untersuchungen über die Ursprünge des romanischen Minnesangs, I. Teil: Beziehungen zwischen romanischer und mittellateinischer Lyrik mit besonderer Berücksichtigung der Metrik und Musik (Abh. der Ges. der Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist. Kl., III, 18), Berlin, 1936. S. 22, 78, 87, 245.
II. Teil: Marcabrustudien (Abh. der Ges. der Wissenschaften zu Göttingen, III, 24), Göttingen, 1940. S. 80, 87.
- Marcello Spaziani, Le canzoni di Jehan de Grieviler, troviero del sec. XIII; Cultura Neolatina 14 (1954), 135–153. Zu R. 697 (S. 186, 205).
- Bruno Stäblein, Zur Stilistik der Troubadour-Melodien; Acta Musicologica 38 (1966), 27–46. Zu B. 70.43 (Melodieanalyse nach Fassung G).
- Steffens, Perrin. — Georg Steffens, Die Lieder des Troveors Perrin von Angicourt; Romanische Bibliothek XVIII, Halle, 1905. S. 159, 205, 232.
- Stein, Musik. — Erwin Stein, Musik. Form und Darstellung; München, 1964 (Form and Performance; London, 1962). S. 340.
- Stengel, Cod. man. — Codicem manuscriptum Digby 86 descripsit E. Stengel; Halle, 1871. S. 72.
- Jürg Stenzl, Bewahrende und verändernde musikalische Überlieferung; Archiv für Musikwissenschaft 32 (1975), 117–123.
- Stimming, Bertran de Born. — Albert Stimming, Bertran von Born; Romanische Bibliothek VIII, Halle, 1892. S. 65.
- Strecker I. — Karl Strecker, Die Gedichte Walters von Chatillon, I: Die Lieder Walters von Chatillon in der Handschrift 351 von Saint Omer; Berlin, 1925. S. 22, 76.
(II: Moralisch-Satirische Gedichte Walters von Chatillon; Heidelberg, 1929)
- Suchier, Philippe de Rémy. — Hermann Suchier, Oeuvres poétiques de Philippe de Rémy, Sire de Beaumanoir; Société des anciens textes français, Paris, 1884. S. 160.
- Szövérfy, Annalen II. — Josef Szövérfy, Die Annalen der lateinischen Hymnendichtung II; Berlin, 1965. S. 142.
- Thierry, Recueil. — Augustin Thierry, Recueil de monuments de l'histoire du tiers état I; Paris, 1850. S. 144.

- Hans Tischler, *Metrum und Rhythmus in französischer Dichtung und Musik des 13. Jahrhunderts*; Archiv für Musikwissenschaft 32 (1975), 72–80.
- Ungureanu, Société. – Marie Ungureanu, *Société et littérature bourgeoises d'Arras aux XIIe et XIIIe siècles*; Arras, 1955. S. 176.
- V. D. B. – = van den Boogaard, s. Nummernregister.
- Vecchi, Poesia. – Giuseppe Vecchi, *Poesia latina medievale*; Parma, 1958. S. 191.
- Villehardouin. – Villehardouin, *La Conquête de Constantinople*, éditée et traduite par Edmond Faral; Classiques de l'histoire de France au moyen âge, Paris, ²1961. S. 55.
- W. – = Walther, s. Nummernregister.
- Wallensköld, Conon. – Axel Wallensköld, *Les chansons de Conon de Béthune*; Classiques français du moyen âge 24, Paris, 1921 (Nachdruck 1968). S. 26, 64 f.
- Wallensköld, Thibaut. – Axel Wallensköld, *Les chansons de Thibaut de Champagne, roi de Navarre*; Société des anciens textes français, Paris, 1925. S. 22, 26, 38, 55, 59, 177, 205, 247, 298.
- van der Werf. – Hendrik van der Werf, *The chansons of the troubadours and trouvères*; Oosthoek, Utrecht, 1972. S. 20, 89, 221, 257, 326.
- Hendrik van der Werf, *Concerning the Measurability of Medieval Music*; current musicology 10 (1970), 69–73.
- van der Werf, *Deklamatorischer Rhythmus*. – Hendrik van der Werf, *Deklamatorischer Rhythmus in den Chansons der Trouvères*; Die Musikforschung 20, 1967, 122–144. S. 319.
- Hendrik van der Werf, *Recitative Melodies in Trouvère Chansons*; Festschrift für Walter Wiora (hrsg. von Ludwig Finscher und Christoph-Hellmut Mahling), Kassel usw. 1967, 231–240. Zu R. 1402, 1059, 1429, 741, 1475.
- Hendrik van der Werf, *The Trouvère Chansons as Creations of a Notationless Musical Culture*; current musicology 1 (1965), 61–68.
- Wiese, Blondel. – Leo Wiese, *Die Lieder des Blondel de Nesle*; Dresden, 1904. S. 90.
- Wilmart, Gautier de Châtillon. – André Wilmart, *Poèmes de Gautier de Châtillon dans un manuscrit de Charleville*; Revue Bénédictine 49, 1937, 121–169 und 322–365. S. 77.
- Winkler, Raoul. – Emil Winkler, *Die Lieder Raouls von Soissons*; Halle, 1914. S. 26, 144, 159, 177, 228, 232, 247.
- Zarifopol, Richart. – Paul Zarifopol, *Kritischer Text der Lieder Richards de Fournival*; Halle, 1904. S. 30, 42.
- Zingerle, *Tonalität und Melodieführung*. – Hans Zingerle, *Tonalität und Melodieführung in den Klau-seln der Troubadours- und Trouvèreslieder*; Tutzing und München, 1958. S. 324.
- Zumthor, *Langue et technique poétiques*. – Paul Zumthor, *Langue et technique poétiques à l'époque romane*; Paris, 1963. S. 79.

Siglenverzeichnis der zitierten Handschriften

Alle Melodiehandschriften wurden in Faksimile-Ausgaben oder Fotos benutzt; wo dies nicht möglich war oder wo aus anderen Gründen eine moderne Übertragung zitiert wird, ist das beim Zitat selbst vermerkt.

Das Zeichen $^{\circ}$ heisst, dass ein Gedicht oder eine ganze Handschrift keine Musiknoten enthält.

I. Trouvère-Repertoire, Troubadour-Repertoire und Gautier de Coinci

Die Siglen für das Trouvère-Repertoire stimmen weitgehend mit denen von Spanke, Bibliographie, 1–9, überein (sie gehen auf Schwan, Liederhandschriften, zurück); wo dies nicht der Fall ist, wird besonders darauf hingewiesen; vgl. noch Gennrich, Bibliographien und Gennrich, Rez. Spanke.

Die wenigen provenzalischen Handschriften werden nach den Siglen von Alfred Pillet und H. Carstens, Bibliographie der Troubadours, Halle, 1933 und New York, 1968, zitiert (sie gehen auf Karl Bartsch, Grundriss der provenzalischen Literatur, Elberfeld, 1872, zurück); vgl. noch Gennrich, Nachlass II, xviii f. und 1–10.

Die Handschriften der Werke Gautiers de Coinci werden nach den von Chailley, Gautier de Coinci, gebrauchten Siglen zitiert (sie gehen auf Arlette Ducrot-Granderye, Etudes sur les Miracles Nostre Dame de Gautier de Coinci, Annales Academiae Scientiarum Fennicae, B XXV, 2, Helsinki, 1932, zurück); vgl. noch Gennrich, Bibliographien und Spanke, Bibliographie. Gennrichs praktische Siglen werden in Klammern angegeben.

a) Trouvère-Repertoire

- | | | | |
|----------------------|--|----------------------|--|
| <i>A</i> | Arras, Bibl. munic. 657. | <i>V</i> | Paris, B. N. fr. 24406. |
| <i>B</i> | Bern, Stadtbibl. 231. | <i>W</i> | Paris, B. N. fr. 25566. |
| <i>C^o</i> | Bern, Stadtbibl. 389. | <i>X</i> | Paris, B. N. n. a. fr. 1050. |
| <i>D</i> | Rom, Bibl. Vat., Reg. 1490 (Spanke: a; Spanke: D ist hier, zusammen mit e, als q bezeichnet, vgl. Gennrich, Bibliographien). | <i>Z</i> | Siena, Bibl. comun. H.X.36. |
| <i>F</i> | London, Brit. Mus., Egerton 274; identisch mit LoB. | (a) | wird mit D bezeichnet. |
| <i>H^o</i> | Modena, Bibl. Estense R 4,4. | (e) | wird mit q bezeichnet. |
| <i>I^o</i> | Oxford, Bodl., Douce 308. | <i>i</i> | Paris, B. N. fr. 12483. |
| <i>K</i> | Paris, Bibl. de l'Ars. 5198. | <i>j</i> | Paris, B. N. n. a. fr. 21677. |
| <i>L</i> | Paris, B. N. fr. 765. | <i>q</i> | Frankfurt a. M., Stadtbibliothek MS lat. fol. 7; ferner das lange verschollene und nun wiedergefundene Fragment, das bei Spanke mit e bezeichnet wird: Archives Nationales, Paris, AB XIX 1734, no 11. Die Noten zu dem einzigen dort mit Melodie erhaltenen Lied R. 711 bei Dennis. Diese Fassung ist z. T. fehlerhaft und nicht ganz vollständig, nach Dennis auch sehr schwer zu entziffern; die Melodie ist auf c notiert (wie VDF), gehört aber zur Hauptgruppe, am ehesten noch zu Z, vgl. S. 158. |
| <i>M^t</i> | Liederheft des Königs Thibaut IV. in M. | <i>u^o</i> | Rom, Vat., Reg. 1725; vgl. Lecoy, Guillaume de Dole.. |
| <i>Mⁱ</i> | altes Inhaltsverzeichnis M. | | |
| <i>M</i> | Paris, B. N. fr. 844. | | |
| <i>N</i> | Paris, B. N. fr. 845. | | |
| <i>O</i> | Paris, B. N. fr. 846. | | |
| <i>P</i> | Paris, B. N. fr. 847. | | |
| <i>Q</i> | Paris, B. N. fr. 1109. | | |
| <i>R</i> | Paris, B. N. fr. 1591. | | |
| <i>S^o</i> | Paris, B. N. fr. 12581. | | |
| <i>T</i> | Paris, B. N. fr. 12615. | | |
| <i>U</i> | Paris, B. N. fr. 20050. | | |

(z) hier gleich MüA.

za^o Zagreb, National- und Universitätsbibliothek, MR 92.

Fragment St. Paul: Arch. des Benediktinerstifts St. Paul im Lav., 134/6 (alte Sign. 29. 4. 3).

Metz, Bibl. mun. 535 vgl. S. 160.

London, Brit. Mus. Arund. 248, vgl. S. 212.

€ Paris, Bibl. Maz. 753.

Paris, Bibl. Sainte Geneviève 1273.

b) Troubadour-Repertoire

G Mailand, Bibl. Ambros. R. 71 sup.

R Paris, B. N. fr. 22543.

η Rom, Bibl. Vat. Reg. 1659.

W Paris, B. N. fr. 844 (identisch mit Trouvèrehandschrift M!)

X Paris, B. N. 20050 (identisch mit Trouvèrehandschrift U!)

c) Gautier de Coinci (Melodiehandschriften)

B (V) Brüssel, Bibl. Roy. 10.747.

C (XI) London, Brit. Mus. Harl. 4401.

D (IV) Paris, Bibl. de l'Ars. 3517 und 3518.

F (XIII) Paris, B. N. fr. 986.

G (VIII) Paris, B. N. fr. 1530.

I (X) Paris, B. N. fr. 1536.

L (II) Paris, B. N. fr. 22928.

M (XVI) Paris, B. N. fr. 2163.

N (III) Paris, B. N. fr. 25532.

R (XIX) Leningrad, fr. F. v. XIV 9 (früher Bibl. der Eremitage 47.5.3).

S (I) Paris, B. N. n. a. fr. 24541 (früher Soissons, Grand Séminaire).

o (XV) Paris, B. N. 2193 (Pseudo-Notation).

II. Conductus- und Motettenrepertoire

Aufgenommen sind die im Text nur mit Sigle zitierten Handschriften. Es werden die üblichen Siglen benutzt, so weit möglich nach dem Répertoire International des Sources Musicales (RISM) B IV¹ – Manuscripts of Polyphonic Music – hrsg. von Gilbert Reany, München und Duisburg, 1966 (F, StGA, Hu, LoB, Ma, MüA, W₁, W₂); vgl. noch Ludwig, Repertorium; Ludwig, Quellen; Gennrich, Motetten xxv–vij.

Cambr. Cambridge, Univ. Libr. Hh VI.11 (benutzt in der altertümelnden Abschrift von Gennrich, Lateinische Liedkontrafaktur, Darmstadt, 1956).

*Ev*² Evreux, Bibl. mun. 39 (benutzt nach Gennrich, Lateinische Liedkontrafaktur, Darmstadt, 1956, dort Evr. genannt; ob *Ev*¹ = Bibl. mun. 2 auch Noten hat, ist mir nicht bekannt, vgl. S. 82 und die Angaben zu W. 4377).

F Florenz, Bibl. Laur. Plut. 29.1 (Faks.: Firenze Pluteo 29.1, Inst. of Mediaeval Music, New York, o. J.).

Fv Paris, B. N. fr. 146 (Faks.: Le Roman de Fauvel, hrsg. Pierre Aubry, Paris, 1907).

Hu Las Huelgas, Stiftsbibliothek, ohne Signatur (Faks.: El Còdex musical de Las Huelgas, II Facsimil, hrsg. von Higiní Anglès, Barcelona, 1931).

J Cambridge, Jesus College 18,1 (benutzt nach Gennrich, Internationale Melodien und U. Aarburg, Kompositionstechnik).

Li Lille, Bibl. Mun. 397 (vgl. S. 142, Faks.: Bayart).

LoB London, Brit. Mus. Egerton 274 (identisch mit Trouvèrehandschrift F).

- Ma* Madrid, Bibl. Nacional 20486 (Faks.: Madrid 20486, hrsg. von Luther Dittmer, Inst. of Mediaeval Music, New York, 1957).
- MüA* München, Staatsbibliothek mus. 4775 (gallo-rom. 42) und „Fragment Wolf“, vgl. Gennrich, Lais.
- MüC* München, Staatsbibliothek lat. 5539 (benutzt nach Gennrich, Internationale Melodien und U. Aarburg, Kompositionstechnik).
- Pa* Paris, B. N. lat. 8433.
- W₁* Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek 677 (früher Helmst. 628, Faks.: An old St. Andrews Music Book, hrsg. von J. H. Baxter, London, 1931).
- W₂* Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek 1206 (früher Helmst. 1099; Faks.: Wolfenbüttel 1099 (1206), hrsg. von Luther Dittmer, Inst. of Mediaeval Music, New York, 1960).

Namenregister

Aufgenommen sind historische Personennamen und Werktitel, wo es angezeigt schien. D bedeutet, dass sich auf der betreffenden Seite ein Datierungshinweis findet.

- Adam de la Bassée 140–168, 142 D, 174, 177, 185 f., 204 f., 215, 224, 237, 251, 255, 260, 286, 289, 298, 302, 323, 326, 330 ff.
Adam de la Hale 144, 186, 204, 207, 224, 263, 296, 320, 338.
Agnesspiel 19.
Alart de Cans 47, 50, 54, 63, 275, 277.
Albrecht von Johansdorf 42.
Alfons II., König von Aragonien 26 D.
Alfons X., der Weise, König von Kastilien und León 118.
Alfons, Graf von Poitiers 215.
Amauri de Craon 247 f. D.
Amicie de Courtenai 144.
Ancel III de l'Isle 225 D.
Andrieu (Partner in R. 1187) 26 D.
Andrieu Contredit 225.
Anonymus 4 76 f.
Arnold IV., Graf von Loss 52.
Audefrois Louchart 82 D, 176.
Baudouin (d'Aire) 25 f. D, 59 D.
Benedicamus domino (Tenor) vgl. L. 764.
Bernart de Ventadorn 19, 21 f., 25, 52 f. D, 64, 78, 84, 134, 214, 272, 275 ff., 286, 294, 305.
Bertran de Born 51, 64 f. D.
Blanka von Kastilien, Königin von Frankreich 54 f., 205.
Blanka von Navarra, Gräfin von Champagne 26.
Blondel de Nesle 17, 19, 25 ff., 55, 76 D, 79, 89 ff., 108 f. D, 120, 123 f., 127, 134, 153, 186 f., 190, 212, 216 ff. D, 247, 251, 268, 280 ff., 288, 291, 295, 307, 317.
Charles d'Orléans 241.
Chastelain de Couci 25 f. D, 36, 55, 59, 110, 245, 251 ff., 284, 288, 307, 334.
Chastelaine de Vergi 252 D.
Chrestien de Troyes 63.
Christian, Erzbischof von Mainz 109.
Colart le Boutellier 132 f., 160, 246, 251 f., 258, 260.
Complainte de Jérusalem contre Rome 72.
Conon de Béthune 26 D, 42 ff., 51, 55, 64 f., 68, 78 D, 109 f. D, 135, 287 f., 308, 329, 332.
Copin Doucet 47 D.
Entre Ave e Eva 118.
Enzio, König von Sardinien 43.
Erart de Valeri 52 D, 247.
Estiene de Miauz 174, 246, 248, 256, 321.
Ferrand, Graf von Flandern 54 f. D.
Folquet de Marseille 186 D.
Friedrich I. Barbarossa, Kaiser 109.
Friedrich II., Kaiser 43.
Friedrich von Hausen 42, 287 f.
Gace Brulé 55, 57 f., 78, 84, 95, 109 f. D, 134, 143, 145, 165, 177 D, 180, 186 f. D, 193, 216, 229, 233 ff., 247, 251, 260, 285 f., 293, 305 ff., 311, 313, 317 f., 328, 332, 334.
Gaidifer d'Avion 144 f. D, 162, 164, 297 f., 300.
Gaucelm Faidit 47, 245, 275, 277 f.

Gautier de Châtillon 17, 19, 22 D, 75 ff., 79 f., 86, 107 ff., 134.
 Gautier de Coinci 17 D, 22 D, 27, 41, 74 ff., 80 ff., 89, 91, 97 ff., 107–137, 139 f., 142 f., 145, 148, 152 f., 158, 168, 177, 181, 190, 212, 224, 248, 270 f., 295, 313, 329.
 Gautier (le) Cornu, Erzbischof von Sens 54 f. D.
 Gautier de Dargies 108 f. D.
 Gautier d'Espinal 41, 74, 177 D, 183, 186 f. D, 191, 315.
 Gherart („Aniel“) 51.
 Gilet vgl. Gilles de Viés Maisons.
 Gillebert de Berneville 82 f. D, 92 f., 174, 176 D, 178, 225, 228 ff., 243 f., 246 ff., 250 f., 254 ff. D, 311, 321, 335.
 Gilles de Viés Maisons 55, 78 D, 108, 110 f. D, 131 ff., 177 D, 217, 222 f., 246, 251, 290 f.
 Gontier de Soignies 108 f. D.
 Gregor I. der Grosse, Papst 324.
 Gregor IX., Papst 43.
 Gui (clerc?) 25, 216.
 Gui vgl. Chastelain de Couci.
 Guillaume de Béthune 174, 186, 204 D, 207.
 Guillaume V de Garlande 110 D.
 Guillaume de Lorris 188.
 Guillaume de Machaut 241.
 Guillaume le Vinier 33 D, 51, 187 D, 205, 225 D.
 Guiot de Dijon 211, 225.
 Guiot de Provins 187.
 Heinrich VI. Kaiser 109.
 Heinrich von Veldeke 233.
 Henri III, Herzog von Brabant 52, 144 f. D, 160 ff., 205, 247, 251, 254 f., 258, 289 f., 302 f.
 Henri III, Graf von Luxemburg 52.
 Honorius III., Papst 43.
 Hue de la Ferté 40, 54 ff. D, 59 ff., 229, 248, 260, 284, 293, 306 f., 317, 334.
 Hue de Saint-Quentin 71 f. D.
 Innozenz III., Papst 19, 78, 84, 92.
 Jaikemas vgl. Jaquemin.
 Jaque de Cambrai 145, 159 f. D, 174, 177, 185 f., 188, 204 f., 213, 232, 251, 260.
 Jaque de Cysoing 225, 228, 230, 240 f., 247, 252, 259, 307.
 Jaque de Dosti 174, 247, 250.
 Jaque de Hesdin 78, 100, 229 D, 233.
 Jaque le Vinier 33 D, 187 D, 205, 211.
 Jaquemin de Lavante 247, 250.
 Jehan de Braine 26 D, 72.
 Jehan I le Roux, Graf von Bretagne 170 f. D, 224.
 Jehan Bretel 33 D, 144, 177, 186 f. D, 205, 297.
 Jehan Erart 51, 188 D, 198, 200, 202, 225, 229 f., 241 ff., 246, 256, 260, 303, 305, 312.
 Jehan de Grieviler 186, 205.
 Jehan de Louvois 176 D, 178 f., 296, 319, 330.
 Jehan de Maisons 177 D, 183 f., 247, 251.
 Jehan I de Nesle 109 D.
 Jehan II de Nesle 109 D.
 Jehan le Petit (d'Amiens) 204 D, 207.
 Jehan II, Graf von Rouci 64 D, 225, 229 ff., 246, 292.
 Jehannot de l'Escurel 323.
 Jocelin de Bruges 83, 117.

Johannes de Grocheo 217, 264.
 Joinville, sire de 59 D.
 al-Kāmil 43 D.
 Karl von Anjou, Graf 205, 215, 248 D.
 Laetabundus (Sequenz) 145.
 Lambert Ferri 144 f. D, 174, 177 D, 183, 186, 205, 260, 298, 302.
 Leonin 75.
 Lotharius Senensis vgl. Innozenz III.
 Ludus super Anticlaudianum vgl. Adam de la Bassée.
 Ludwig VIII. König von Frankreich 54.
 Ludwig IX., König von Frankreich 26 f., 43, 54, 59, 170, 215 f.
 Maheut de Brabant, Gräfin von Artois 144 D.
 Mahieu 211.
 Manfred von Hohenstaufen, König 47.
 Marguerite, Gräfin von Flandern und Hennegau 52.
 Marie de Montpellier, Königin von Aragonien 26 D.
 Martin le Béguin 144 D, 186, 326 f.
 Mathilde, Herzogin von Sachsen 65.
 Meulan, Gräfin von 24.
 Miracles de Nostre Dame vgl. Gautier de Coinci.
 Mönch von Saint-Denis 211 f.
 Moniot d'Arras 25 f. D, 30 f., 82 f. D, 92, 168 f., 172, 176, 186 f., 189 f., 215 f., 225, 228 f., 236, 245 ff., 251, 275, 278, 339.
 Moniot de Paris 174, 211 f. D, 215, 228 ff., 244, 246, 250, 270.
 Noblet vgl. Guillaume V de Garlande.
 Odo de Sully, Bischof 77.
 Oede de la Couroierie 139 f., 144, 174, 187, 190 f., 210, 215 ff. D, 225, 232, 246, 248 f., 251, 260, 268, 290 f.
 Otto, Graf von Geldern 52 D.
 Peirol 71 f. D, 304.
 Perotin 75 ff. D, 79, 107 f., 113.
 Perrin d'Angicourt 144, 205 D, 207, 213 ff., 246 f., 250 f., 257 f.
 Perron 169, 215.
 Peter II., König von Aragonien 26 f., 169.
 Petrus de Corbeia 225 D.
 Phelipe de Nanteuil 25 f. D, 169.
 Phelipe de Rémi 145, 159 f. D, 174, 204 f., 232, 251.
 Philipp II. August, König von Frankreich 54, 63, 76, 187, 216.
 Philipp IV., der Schöne, König von Frankreich 76 D.
 Philipp, Graf von Boulogne 187.
 Philipp (der Kanzler) 17, 19 ff. D, 75 ff. D, 84, 89, 91 f., 100, 110, 134 f., 214, 229 D, 233, 275, 305.
 Pierre de Corbie 225 D, 228.
 Pierre (Mauclerc) 17, 55, 170.
 Pierre de Molaines 108, 110 D, 127, 229, 248, 313, 328.
 Raimbaut de Vaqueiras 245 D.
 Raimon-Jordan 25 f. D, 33 f., 186 f. D, 190.
 Raoul de Ferrières 186 D, 188, 194, 267, 303.
 Raoul de Soissons 25 f. D, 144 f. D, 149, 159 f., 204 f., 216 ff., 228, 230, 232, 239, 246 f., 251, 297, 330.
 Raymond V, Graf von Toulouse 53 D.
 Raymond VII, Graf von Toulouse 54 f. D, 109.
 Renaut de Cans 47.

Renaut de Sabloeil vgl. Robert IV de Sablé.
 Renaut de Trie 63 f. D, 225 D, 228 D, 245, 248.
 Richard Löwenherz, König von England 47.
 Richart de Fournival 30 D, 43.
 Richart de Semilli 211 ff. D, 225 ff., 244 f., 249.
 Robert I, Graf von Artois 144.
 Robert II, Graf von Artois 144, 215, 223.
 Robert de Castel 186 ff. D.
 Robert III. de Dreux 83 D, 176.
 Robert de Memberoles 230 D, 238, 292.
 Robert de le Piere 228 D, 231, 311.
 Robert IV de Sablé 19, 24, 245, 322.
 Rolandslied 63.
 Roman du Chastelain de Couci 236, 252.
 Roman de la Rose (Guillaume de Lorris) 188.
 Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole 142, 245.
 Roman de la Violette 63 D, 212, 252.
 Rudolf von Fenis 177 D.
 Rutebeuf 63.
 Saint-Pol, Graf von 169.
 Sauvage de Béthune 143.
 Simon d'Autie 80 f. D, 94 f.
 Thibaut IV, Graf von Champagne und König von Navarra 17, 22, 25 f. D, 30, 33 ff., 38 ff., 52, 54 f. D, 59 ff., 83, 86, 111, 139 f., 143 ff. D, 158, 160, 168, 176 ff. D, 183, 186 ff., 200 f., 205, 209, 216, 219, 230, 247 f., 251, 276, 278, 286 ff., 294 f., 297 f., 315, 326, 329 f., 333, 339.
 Thibaut II., Graf von Bar 40, 52 ff. D, 61, 286.
 Thibaut d'Amiens 224, 229.
 Thibaut de Blaison 19, 22 f. D, 38, 41 D, 76, 80 D, 86 ff., 111, 134, 140, 246, 315, 330, 332.
 Thomas Erier 82 D, 177 f.
 Tierri de Soissons 144.
 Ulrich von Gutenberg 109 D.
 Unxerunt Salomonem (Krönungsantiphon) 76.
 Venantius Fortunatus 191.
 Villehardouin vgl. Literaturverzeichnis.
 Wilart de Corbie 108, 110 f. D, 130, 216, 221.
 Wilhelm, Erzbischof von Reims 97.

Stellenverzeichnis der Melodiebeispiele

I. Französische Lieder

R. 7:	mv 8 X	101	R. 610:	mv 7 V	193
R. 12:	mvv 1, 5, 6 (S (I))	114	R. 617 a:	mv 8 N(III)	100
R. 15:	mv 7 MTK	223	R. 620:	mvv 1, 2 TM	269
R. 41:	mvv 1, 3 T	73		mvv 1, 2 TO	218
R. 83:	mvv 1, 5, 6 S (I)	114		mvv 1, 2 NK	269
R. 126:	mv 1 U	58		mvv 1, 2 N	218
	mv 8 UKO	318	R. 665:	mv 1 M	96
R. 221:	M	363		mv 2 M	95
	K(PX)	364	R. 671:	mv 2 M ¹ K	37
	A	362		mv 7 M ¹	38
	mvv 1, 2 UMAK	235	R. 699:	mvv 4, 5, 8, 9 M	62
	mvv 6, 7, 8 M	285	R. 700:	O	348
R. 233:	mvv 5, 8 K	292		K (PX)	349
	mvv 5, 8, 9 MK	222		mvv 4, 5, 8, 9 MUO	62
R. 244:	mvv 1, 2 TOX	239	R. 711:	Z	350
R. 333:	mv 1 M ^t KXO	35		mvv 2, 4 Z	155
	mv 5 M ^t KX	35		mv 5 €	156
R. 334:	mvv 5, 6 K	31		mv 8 Z	156
R. 349:	mvv 4, 7 PX	274	R. 713:	mvv 5, 6 D	31
R. 365:	O	354	R. 719:	mv 2 DMO	86
	mvv 4, 7 O	274		mv 7 O	85
R. 381:	mv 1 N	48	R. 734:	mv 1 V	202
	mv 3 MTN	49	R. 738:	mv 3 DT	88
	mvv 7, 8 N	50		mv 13 TO	88
	mv 7 M	49	R. 739:	mvv 5, 6 M	31
	mv 8 M	50		mvv 7, 8 XK	32
R. 385:	mv 1 K	66		mv 8 OMU	32
	mvv 7, 8 K	66	R. 746:	mv 5 O	179
R. 405 a:	mv 10	311			320
R. 407:	M	355		mv 8 O	179
	O	356	R. 793:	mv 1 V	190
	mv 8 M ^t OMK	201	R. 835:	Refrain X	227
R. 430:	mvv 6, 7 TK	68	R. 839 (V. D. B. 1840, L. 125):		
R. 439 a:	mv 13 X	88		Refrain Hss.	132
R. 488:	mvv 1, 6 K	255		Refrain M	133
R. 490:	mvv 1 (3), 7, 9 U	94	R. 863:	mv 1 K	66
	mv 2 UMKT	93		mv 7 KO	66
R. 491:	mvv 1, 6 K	255	R. 885:	mv 9 M (XVI)	112
R. 491 a:	mvv 14, 16, 18 S (I)	116			113
	vgl. L. 764,		R. 922:	mv 8 KNPX	101
	mvv 14, 16, 18 W ₂	116	R. 934 a:	mvv 5, 6, 7	161
R. 520:	mvv 1, 3 N(III)	127	R. 935:	mv 10 U	101
R. 550:	mvv 1, 8 O	156	R. 936:	N	352
R. 590:	mv 7 MUOK	193		mvv 5, 6, 7 N	161
R. 603:	mv 8 S(I)	123	R. 939:	mvv 7, 11 MK	256
	mv 8 LoB	123	R. 943:	mv 7 K	38

R. 1020 a:	mv 1 D	46	R. 1429:	M	359
	mv 2 D	312		mv 6 MOKTA	128
R. 1097:	mv 5 M ^t	29	R. 1495:	mv 1 TM ZDK	126
R. 1102:	mv 2 MDUKO	181	R. 1545:	mvv 3, 6 TO	296
	mv 2 DK	312		mv 11 K	122
	mv 6 MD	182		MK	90
	mv 8 M	182	R. 1546:	mv 11 S(I) I (X)	122
R. 1102 a:	mv 6 j	182	R. 1559:	mvv 2, 5 M	199
	mv 8 j	182		mvv(2), 4, 5 T	199
R. 1104:	mv 13 N, XK	206		mvv 4, 6, 10 M	195
R. 1125:	M	365		mvv 4, 6, 10 P	195
	O	366		mv 7 MTO ¹ KO ²	197
	mv 1 MTO	45	R. 1573:	mv 10 M	311
	K	310	R. 1602:	mvv 4, 5, 6 D	316
	M	309		Dist. A'D	209
	KVDR	46	R. 1604 a:	Dist. A'j	209
	mv 5 MK	310	R. 1609:	mvv 4, 6, 10 V	196
	M	330		mv 7 V	197
R. 1129:	mv 1 MT	58	R. 1661:	mvv 2, 8 WO	321
R. 1131:	O	358	R. 1677:	mv 5 S(I), G(VIII),	
	mvv 1, 2 O	71		D(IV), I(X), L(II)	131
	mv 8 O	69	R. 1692:	mv 5 DKZ	208
	mvv 10, 11 O	69	R. 1718:	mv 2 PX	199
		70	R. 1743:	mv 5 D	208
R. 1135:	mv 5 M	173	R. 1760:	mvv 4, 7 U	105
R. 1140 a:	mvv 1, 2	172		mvv 7, 10 U	103
R. 1172:	O	361		mvv 12, 14, 15, 16, 17 U	104
	mvv 1, 3, 6, 7, 8, 9 O	154	R. 1786:	mv 5 RK	214
R. 1188:	mvv 1, 2 D	172	R. 1811:	mvv 2, 7 M ^t	220
	mv 4 PX	173	R. 1845:	mvv 2, 6	117
R. 1191:	mv 2 T	93		mvv 9, 10 F(XIII),	
R. 1212:	mv 1 S(I)	133		C(XI), S(I)	99
R. 1216:	T	345	R. 1875:	mv 5 MK	258
	mvv 1, 2 MTK	237	R. 1930:	mv 6 M(XVI), N(III)	129
		238	R. 1932:	K	360
R. 1227:	K	347	R. 1934:	mvv 1, 2, 3, 4 U	277
	Z	346		mv 4, 7 U	273
	mv 5 MTZU KNXO	29	R. 1954:	mv 1 OK	322
	mv 5, 10, 12 K	283	R. 1980:	mv 5 OKNPX	214
R. 1229:	mv 2 MKO	322	R. 2030:	mv 5 N	131
R. 1233:	mvv 2, 3 XP	102	R. 2053:	mvv 2, 4, 5, 7, 8 j	163
R. 1240:	mvv 1, 2 MK	312		mv 5 j	164
	mvv 1, 2, 7, 8 MP	242	R. 2054:	O	301
R. 1267:	N (KPx)	357		mv 2 O	155
	mv 5 MTK	240		mvv 2, 4, 5, 7, 8 O	163
R. 1285:	mv 1 MT	190		mv 5 O	157
R. 1325:	mvv 1, 2 M	71			164
	mvv 10, 11 MT	70		mv 6 O	157
R. 1356:	mv 1 N	133	R. 2056:	mv 1 OKNX	57
R. 1402:	mv 1 DK	315	R. 2062:	mv 8 MT	56
	mv 8 DK	316		mv 3 MT	57

R. 2063:	mvv 8, 9 M	220
R. 2075:	mv 1 ZMODK	202
	mvv 5, 6, 7, 8, 9 M	278
		279
R. 2091:	mv 13 j	206
R. 2096:	mv 13 V	206

II. Lateinische Lieder

AH 20.7:	mv 9 W ₁	112
AH 20.16:	mv 11 W ₁	122
AH 20.39:	mvv 4, 7 F	105
	mvv 15, 16, 17 F	104
AH 20.105:	mvv 2, 3, 4	102
AH 20.190:	mvv 1, 5, 6 W ₁	114
AH 21.139:	mv 8 Pa F LoB	101
AH 21.140:	mv 2 Ev ²	93
	mvv 1, (3), 7, 9 Ev ²	94
AH 21.166:	mvv 1, 3 F	73
AH 21.168:	mvv 4, 7 F LoB	
	Pa	274
AH 21.242:	mv 2F	86
AH 45b.60:	mvv 2, 6	117
	mvv 9, 10	99
AH 45b.65:	mv 8 F	100

III. Provenzalische Lieder

B. 70.12:	mvv 4, 6 G	53
B. 70.43:	mvv 4, 7 WGR	273
B. 167.22:	mv 1 WGX	48
	mv 7 GX	49

R. 2107:	mv 1 K	157
	mv 13 VDR KNPXF	206
R. 2112:	mv 13 X	206
R. 2117:	mv 5 M	320
	mvv 5, 8 M	179
	mv 8 OM	320

AH 48.299:	mvv 1, 8 Li	156
AH 48.300:	mvv 2, 4 Li	155
	mvv 5, 8 Li	156
AH 48.313:	Li	343
	mv 1 Li	157
	mv 13 Li	206
AH 48.316:	mvv 1, 3, 6, 7, 8, 9 Li	154
AH 48.318:	mv 2 Li	155
	mvv 2, 4, 5, 7, 8 Li	163
	mvv 5, 6 Li	157
AH 48.330:	Li	353
	mvv 5, 6, 7 Li	161
W. 15804:	mv 13 F	88
W. 19990:	mv 1 F	96
	mv 2 F	95
	mv 9 F	97

B. 366.26:	mv 1, 3 G	73
B. 404.4:	mv 1 W	35
	mv 5 W	35

Nummernregister

In den Nummernregistern wurden den Seitenzahlen folgende Hinweise beigegeben:

D = Bemerkung zur Datierung

S = metrisch-musikalisches Schema.

Die Gedichte des französischen, lateinischen und provenzalischen Repertoires werden nach folgenden Bibliographien zitiert:

I. Französische Lieder, Refrains und Motetten:

- R. = Raynaud, Bibliographie II. Hans Spanke, G. Raynauds Bibliographie des altfranzösischen Liedes; Leiden, 1955 (das Werk erneuert Gaston Raynaud, Bibliographie des Chansonniers français des XIIIe et XIVe siècles, tome II, Paris, 1884).
- V.D.B. = Van den Boogaard. Nico H. J. van den Boogaard, Rondeaux et refrains du XIIe siècle au début du XIVe; Bibliothèque française et romane D 3, Paris, 1969.
- G. = Gennrich. Friedrich Gennrich, Bibliographisches Verzeichnis der französischen Refrains des 12. und 13. Jahrhunderts; Langen, 1964.
- L. = Ludwig. Friedrich Gennrich, Bibliographie der ältesten französischen und lateinischen Motetten; Darmstadt, 1957 (Gennrichs Zählung stammt von Ludwig, Repertorium).

II. Lateinische Lieder:

- AH = Analecta hymnica medii aevi, hrsg. von Clemens Blume und Guido Maria Dreves; 1886 bis 1922. Zitiert wird die Bandzahl und die Gedichtnummer.
- W = Walther. Hans Walther, Alphabetisches Verzeichnis der Versanfänge mittellateinischer Dichtungen (Carmina medii aevi posterioris latina I); Göttingen, 1959. Der Nachtrag der zweiten Auflage von 1969 war mir nicht zugänglich, vgl. Dieter Schaller, Zeitschrift für romanische Philologie 87 (1971), 129 ff.
- C. = Chevalier. Ulysse Chevalier, Repertorium hymnologicum; Louvain, 1892–1921. Das Zeichen + bei den Nummern nach Chevalier bedeutet, dass die betreffende Nummer auch in den Nachträgen erscheint.

III. Provenzalische Lieder:

- B. = Bartsch. Alfred Pillet und Henry Carstens, Bibliographie der Troubadours; Halle, 1934 (Nachdruck New York, 1968). Die Numerierung geht auf Karl Bartsch, Grundriss der provenzalischen Literatur; Elberfeld, 1872 zurück.

I. Französische Lieder, Refrains und Motetten

R. 7	78 f. D, 101, 229, 233.	R. 20	108 D, 118.
R. 12	76 f. D, 108, 113 f. S, 135.	R. 22	213.
R. 15	217 D, 222 f. S, 246, 251, 290 f. S.	R. 33	211 f.

- R. 41 71 ff. DS, 136, 304.
R. 82 225, 229, 243.
R. 83 76 f. D, 108, 113 f., 118, 135.
R. 89 a 144 f., 148 S, 151, 166 S, 174.
R. 100 246, 256.
R. 126 55 D, 57 ff., 136, 229,
293 S, 306 ff. S, 317 f.
R. 138 255.
R. 151 211.
R. 164 26 D, 169.
R. 171 216.
R. 185 144.
R. 197 a^o 185.
R. 198 176 f. D, 183.
R. 199 177 D, 183 S, 185.
R. 202 b 224 D, 229.
R. 210 187, 190 f., 203, 215 ff., 268.
R. 215 215 ff., 221 f., 248, 291.
R. 216 215, 217, 221, 223, 251,
290 f. S.
R. 221 229 D, 231, 233 ff. S,
247, 251, 286, 328 f.
R. 222 229, 231, 233 f.,
247, 251.
R. 229 186.
R. 230 241.
R. 233 216, 220 ff. S, 248,
291 f., 313, 335.
R. 244 230 D, 238 f. S, 292.
R. 246 255.
R. 247 177, 181 ff., 247, 334.
R. 249 186 f., 190 f., 203,
216, 218, 268, 317.
R. 291 225 DS, 228.
R. 292 82 DS, 102, 228, 248.
R. 294 25.
R. 321 215 f., 219 f.
R. 323 225, 228.
R. 324 188.
R. 332^o 25, 59.
R. 333 25 f. D, 33 ff. S, 39 f.,
74, 186 f.
R. 334 25 f. D, 30 ff. S,
35, 40, 248.
R. 342 83, 87.
R. 349 19 ff. DS, 74, 78,
214, 274 f.
R. 353 224 f., 229, 244, 248.
R. 358 245, 252 f.
R. 365 19 ff. DS, 25, 74,
214 f., 274 f., 294.
R. 381 40, 47 ff., 52, 54,
63, 74, 136, 245,
275 S, 277.
R. 385 63 ff. D, 245, 248,
317, 333.
R. 388 33 ff. DS, 187, 190,
205.
R. 405 a 231, 311.
R. 407 186 D, 188, 200 S,
295.
R. 411 247, 291.
R. 425 229, 236, 260.
R. 430 64 D, 67 f. S, 136,
225, 229, 231, 246,
292 f. S, 317.
R. 435 67 S, 225, 229, 231,
246, 293.
R. 437 229 D, 236 S, 270.
R. 439 a 80, 87 ff., 246, 332.
R. 460 247, 258 D.
R. 462 231, 240, 246, 251,
297.
R. 468 248.
R. 471 246, 248, 256.
R. 482 107 ff. D, 120 ff. S,
136, 153, 212, 270,
288, 291, 307 f.
R. 485 51 f., 136.
R. 488 247, 254 f.
R. 490 82 f. D, 92 ff. S,
176 ff. D, 247.
R. 491 247 D, 254 f. S.
R. 491 a 108 D, 115 ff. S, 135.
R. 512 247, 259.
R. 513 247, 259 S.
R. 518^o 168, 171 ff., 228 f.
R. 520 107 f. D, 125 ff. S,
134.
R. 527 228 D, 244.
R. 530 a 231, 233 f., 247, 251,
258.
R. 533 213.
R. 534 83 D, 103, 106 S, 245.
R. 538 213, 228 D, 244.
R. 541 230, 238.
R. 545 338.
R. 550 143, 145 f. S, 151,
156, 164 f., 174, 286,
332.
R. 556 108 D.
R. 563 229, 236.

- R. 565 229 D, 236, 306.
R. 570 246, 256.
R. 590 177 D, 186 f. D,
191 ff. S.
R. 598 225, 229, 244, 248.
R. 599 225, 229, 244, 248.
R. 600 108 D, 120 ff., 134.
R. 602^o 248.
R. 603 108 D, 122 ff. S, 127,
130, 134, 212, 291.
R. 605^o 81 D, 97, 100, 108, 117.
R. 607 247, 251, 253 f. S.
R. 610 186 f., 191 ff.
R. 614 211, 213.
R. 617 a 81 D, 97, 99 f. S,
108, 117, 134.
R. 620 186 f. D, 190 f. S,
216 ff. DS, 268 ff., 317.
R. 624 217, 220, 222 f. D,
246, 251, 290 f. S.
R. 631 237, 245 f., 251.
R. 665 80 f. D, 95 ff. S.
R. 671 25 f. D, 36 ff., 136.
R. 679 245 D, 251 ff.
R. 697 186.
R. 699 54 f. D, 59 ff., 74,
284 f. S, 307, 334.
R. 700 25, 55 D, 59 ff. S, 136,
284 f. S, 288, 307, 334.
R. 709 a 145, 158, 331.
R. 711 143 ff. DS, 150,
155 f., 158, 166,
286 ff. S, 290, 330 f.
R. 713 30 ff. DS, 248.
R. 719 78 D, 84 ff. DS, 94,
135 f., 305 f., 334.
R. 724 225, 229 D, 244, 248.
R. 734 186 ff., 201 f.
R. 738 19, 40, 80 D, 86 ff.,
94, 134 ff., 246, 332 f.
R. 739 25 f. D, 30 ff. S,
39 f., 136, 248.
R. 741 160, 177 D, 184 S,
247 D, 251, 333.
R. 746 176 D, 178 f., 296, 320.
R. 751 211.
R. 767 a 143, 145.
R. 791 110 D.
R. 793 186 f., 189 f.
R. 824 248.
R. 835 224 ff. S.
R. 837 225, 229 f., 244,
246, 248, 250.
R. 839 132 f.
R. 849 b^o 63 D.
R. 851 108 D, 118 f. DS, 124,
271 S.
R. 863 63 D, 65 ff. S, 245,
248, 317, 333.
R. 866 228, 244.
R. 868 211 D, 228 D, 244.
R. 885 22 f. D, 74, 76 f.,
108, 111 ff. S, 135.
R. 911 248.
R. 922 78 f. DS, 100 f., 229, 233.
R. 926 143.
R. 934 a 145, 160 f., 166, 289 f.
R. 935 78 f. DS, 100 f., 233.
R. 936 144 f. D, 147 S, 150 f.,
156, 160 ff., 166, 174,
289 f., 302 f.
R. 938 a^o 166.
R. 939 246, 255 f. S.
R. 943 25 f. D, 36 ff., 59,
74, 136.
R. 956 108 D.
R. 958 186.
R. 980 230, 244, 246, 250.
R. 981 225, 230, 244, 248.
R. 982 225, 230, 244, 248.
R. 987 228 D, 230, 244, 246, 250.
R. 1001 19, 22 ff., 76 D, 86 f.,
94, 111, 134 f.
R. 1020 a 40, 42 ff. D, 50, 52, 61, 74,
287, 308 f., 329 ff.
R. 1031^o 213.
R. 1059 41 f. DS, 52, 74, 136,
315, 330.
R. 1097 25 ff. D, 35, 39 f.,
74, 136, 247, 251, 280, 291.
R. 1102 177 D, 180 ff. S, 247,
311 f., 334.
R. 1102 a 176 f., 180, 182 f.,
185, 247, 311, 334.
R. 1102 b 122 ff. D, 212, 215, 291.
R. 1104 145, 159 f., 204, 206,
232, 246, 251.
R. 1108 147 f., 250 S.
R. 1125 42, 44 ff. S, 52, 136, 287 S,
307 ff., 329 ff.
R. 1129 54 ff. D, 74, 306, 317.
R. 1131 63 ff., 68 ff. S, 304 f. S.

R. 1133 ^o	168 f. D.	R. 1310	229, 243.
R. 1135	168 ff. DS, 215, 228 f., 245, 293 S.	R. 1314	135.
R. 1136	225, 229, 236, 251.	R. 1315	231, 239 f., 246, 251, 297.
R. 1137	64.	R. 1325	64 f., 68, 70 f. S.
R. 1140 a	168, 171 f., 174.	R. 1329	144.
R. 1141	168, 170 f.	R. 1356	108, 111 D, 131 ff. S.
R. 1144	211.	R. 1362	211, 213, 225 ff. S.
R. 1147	27 f. D, 30, 247 D, 251, 258, 280 f., 283 f.	R. 1382	246, 257.
R. 1148	246, 257 S.	R. 1402	38, 41 f. S, 52, 136, 315 f., 330.
R. 1154	26 D.	R. 1406	247 f. D.
R. 1159	224, 229, 244.	R. 1410	25 f. D, 38 f. S, 136, 294 f.
R. 1166	211.	R. 1423 a	25 f. D, 38 ff. S, 74, 136, 144 D, 294 f.
R. 1171	247 f., 250 S.	R. 1424	211 f. D, 215, 270.
R. 1172	144 f. D, 147 S, 150, 154, 165 f., 186 D, 326 ff.	R. 1429	108, 110 D, 127 ff. S, 136, 248, 313 f.
R. 1175	204, 207.	R. 1431	186 ff., 200 f.
R. 1176	204, 207.	R. 1447	248.
R. 1178 ^o	177 D.	R. 1459	33 f. DS, 36, 187, 190.
R. 1179	229, 231, 233 f., 247, 251.	R. 1467	22, 41.
R. 1181 a	177.	R. 1468	211 f. D, 215, 270.
R. 1182	224, 228, 244.	R. 1475	38, 40 ff. DS, 52, 74, 315, 330.
R. 1183	168, 170 ff. S, 215.	R. 1482	338.
R. 1185	25.	R. 1484 ^o	225 D, 228.
R. 1187 ^o	26 f. D.	R. 1491 ^o	125.
R. 1188	168ff. S, 177, 215, 224, 228 f.	R. 1495	108 f. D, 120, 125 ff. S 136.
R. 1191	82 D, 92 f., 176 ff. D, 185, 247.	R. 1496 ^o	125.
R. 1193 ^o	145, 165, 186.	R. 1497	125, 136.
R. 1203	237, 245 f., 251.	R. 1498	216.
R. 1212	108, 111 D, 131 ff., 190.	R. 1506	245 f. DS.
R. 1216	225, 229, 236 f., 245 f., 251, 275, 278, 288.	R. 1507	248.
R. 1227	25 ff. DS, 39 f., 136, 247, 251, 280 ff. S, 291 f.	R. 1521	136.
R. 1229	19, 24 DS, 74, 245, 322.	R. 1522	52 ff. DS, 61, 74, 286 S, 306.
R. 1231	168 ff., 215, 293.	R. 1541 a ^o	247.
R. 1233	81 f. DS, 102, 224, 228.	R. 1545	79 f. DS, 89 ff. S, 94, 108 f. D, 120 ff., 134 ff., 210, 295 f.
R. 1236 ^o	27 D.	R. 1546	80 D, 89, 91, 108 D, 120 ff. S, 134, 295.
R. 1239	225, 229, 241, 312.	R. 1559	186 D, 194 ff. S, 202, 267 f. S, 270, 303.
R. 1240	225, 229 D, 241 f. S, 312 f.	R. 1560	247 D, 250.
R. 1247 a	80, 87.	R. 1563 ^o	188.
R. 1248 ^o	187.	R. 1570	224, 228, 231.
R. 1259	247 f. D.	R. 1573	228 D, 231, 311.
R. 1267	231, 239 f. S, 246, 251, 297.	R. 1576	72 D.
R. 1276	225, 228.		
R. 1285	186 f. D, 189 f. S.		
R. 1287	229 D, 243 S.		

- R. 1581 228, 240 f., 260, 307.
 R. 1583 211, 246, 249.
 R. 1602 205, 208 f. S, 316.
 R. 1604 a 205, 208 f., 316.
 R. 1607 186 ff. D.
 R. 1609 186 ff., 194 ff., 202.
 R. 1614 ° 248.
 R. 1619 255.
 R. 1634 168, 170 S, 245.
 R. 1644 108 D, 118 f. DS, 124, 270 f. S, 329.
 R. 1647 228 D, 240 f. S, 307.
 R. 1661 204, 207, 296, 320 f.
 R. 1661 a ° 204.
 R. 1662 204, 207.
 R. 1666 25 D, 40, 216 D, 220.
 R. 1677 108 D, 110, 130 f. S, 134.
 R. 1680 246, 249.
 R. 1692 204 f., 207 f.
 R. 1698 247, 253 f. S.
 R. 1718 187 D, 194, 198 ff. S, 202, 303, 305.
 R. 1725 246, 250.
 R. 1730 160.
 R. 1731 205.
 R. 1738 a ° 168, 170 D.
 R. 1740 215 ff., 221 f., 248, 291.
 R. 1743 204, 207 f.
 R. 1753 108 f., 120, 136, 210.
 R. 1756 229 D, 244.
 R. 1760 81 D, 103 ff.
 R. 1778 186 f., 193 f.
 R. 1779 186 f. D, 193 f. S, 318.
 R. 1786 213 ff. D, 245.
 R. 1789 186 ff. DS.
 R. 1804 ° 25.
 R. 1810 211.
 R. 1811 205, 209, 216 D, 219 f.
 R. 1811 a 205, 209.
 R. 1820 213.
 R. 1823 36.
 R. 1830 72.
 R. 1831 108 D, 118 f. DS, 127, 130, 134, 271 S, 329.
 R. 1836 108 D.
 R. 1837 51 D.
 R. 1845 83 D, 97 ff. S, 108 D, 117, 134, 271 S.
 R. 1848 ° 83 D, 97, 99 f., 108, 117.
 R. 1857 229 D, 231, 244, 246, 250 f.
 R. 1860 211 f. DS, 270.
 R. 1861 a ° 166.
 R. 1875 246, 258 f.
 R. 1878 26 D.
 R. 1883 231, 244, 246, 250 f.
 R. 1887 59 D.
 R. 1889 247, 250.
 R. 1902 176 f. D, 183 ff., 247, 251, 333.
 R. 1902 a 224, 229.
 R. 1919 229, 231, 244, 246, 248, 250.
 R. 1924 19, 76 D, 89 f. S, 94, 109 D, 120, 135 f., 210.
 R. 1930 109 f. D, 127 S, 129, 134, 248.
 R. 1932 108 ff. D, 127, 129 f., 136, 248, 313.
 R. 1934 19 ff. DS, 25, 273 ff., 277.
 R. 1936 a 226 ff. S.
 R. 1954 248, 257 S, 321 f., 335.
 R. 1961 225, 229, 231, 244, 246, 248, 250.
 R. 1980 213 f. DS, 245.
 R. 1983 246, 258 f.
 R. 1992 144.
 R. 1998 ° 247.
 R. 2005 229, 243 S, 303 S, 305.
 R. 2013 229, 231, 244, 246, 250.
 R. 2030 108, 110 D, 130 f., 134.
 R. 2033 63 f. D, 67 S, 74, 217, 231, 246, 293.
 R. 2040 186.
 R. 2045 248, 257, 321.
 R. 2053 144 f. D, 162 ff. S, 166, 177, 298, 302.
 R. 2054 144 f. D, 147 S, 151, 155, 157, 162 ff. S, 166 f., 297 f., 300 ff.
 R. 2056 55 ff. DS, 136, 248, 293.
 R. 2057 177, 184, 247, 251.
 R. 2062 54 ff. D, 248, 293.
 R. 2063 25, 216 f. D, 219 f. S.
 R. 2075 160, 186 D, 188, 201 f. S, 276, 278 f.
 R. 2081 a ° 144, 166.
 R. 2088 246, 250.
 R. 2091 145, 159 f., 204 ff. D, 232, 251.
 R. 2096 145, 159 f. D, 204 ff. D, 232, 251.

- R. 2107 144 ff. DS, 159 f., 166,
204 ff., 215, 228, 232,
246, 251, 330.
R. 2111 224, 228, 230, 244,
246, 250.

Refrains

- V. D. B. 83 (G. 312) 241.
V. D. B. 140 (G. 106) 241.
V. D. B. 361 (G. —) 226.
V. D. B. 935 (G. 129) 241.
V. D. B. 1238 (G. 1261) 226.
V. D. B. 1599 (G. 69) 143, 145.
V. D. B. 1781 (G. 983) 241.
V. D. B. 1840 (G. 437) 132 ff.

Motetten

- L. 124 132.
L. 125 132.
L. 361 143.
L. 364 (vgl. AH 48.333) 143.
L. 447 a 132.
L. 668 237, 251.
L. 764 108, 115 ff. S.

II. Lateinische Lieder

- AH 20.7 (C. 19105⁺, W. 18394)
AH 20.16 (C. 32043, W. 14938)
AH 20.20 (C. 31387)
AH 20.39 (C. 14580⁺, W. 13711)
AH 20.83 (C. 21314⁺, W. 20133)
AH 20.105 (C. 5145⁺)
AH 20.106 (C. 8625⁺)
AH 20.190 (C. 2356⁺ nicht 2357, W. 20975)
AH 21.139 (C. 7964⁺, W. 8383)
AH 21.140 (C. 25489, W. 4377)
AH 21.145 (C. 13115⁺)
AH 21.163 (C. 33817, W. 18967)
AH 21.166 (C. 21987⁺, W. 20700)
AH 21.168 (C. 16799⁺, W. 16158)
AH 21.176 (C. 31920, W. 14780)
AH 21.242 (C. 14681⁺, W. 13814)
AH 45 b.8
AH 45 b. 60 (C. 35839, W. 2010)
AH 45 b.65 (C. 13210⁺)
AH 45 b.86 (C. 4562⁺)
AH 48.299 (C. 39550)

- R. 2112 145, 159, 204, 206,
228, 232, 251.
R. 2114 237, 251, 275.
R. 2117 176 D, 178 f. S, 296,
319 f., 330.

- 19, 22 ff. DS, 74 ff., 80, 86 f., 108, 111 f., 134.
80 D, 89, 91 f., 108 f. D, 121 f., 134.
82 ff. D, 103, 106 S, 245.
80 f. D, 84, 102 ff.
19, 76, 89, 109 D, 134, 216 D.
81 f. S, 84, 102, 135, 228.
81 f. D, 102, 134, 248.
76 f. D, 79, 84, 107 f., 113 f. S.
77 f. DS, 100 f., 229 D, 233.
82 f. D, 92 ff. S, 135, 176 ff. D.
123.
77, 79 f. DS, 89, 91 S, 108, 134.
72 ff. DS, 134, 304.
19 ff. DS, 74 f., 77 f. D, 84, 134, 214, 273 ff.
80 D, 89, 91 f., 108 f. D, 134.
77 f. D, 84 ff. D, 134, 305.
vgl. AH 20.20.
82 ff. D, 97 ff. S, 108, 117 f., 135, 271.
81 D, 84, 97, 99 f. S, 108, 135.
110 D.
143, 146 S, 151, 156, 164 f., 167, 174, 332.

AH 48.300 (C. 23519 ⁺)	143, 146 S, 150, 155 f., 158, 286, 331.
AH 48.313 (C. 12828 ⁺)	142, 144, 146 ff. S, 151, 157, 159 f., 204 ff., 215, 232, 251, 330.
AH 48.316 (C. 23773 ⁺)	143 f., 147 S, 150, 154, 165 ff., 326.
AH 48.318 (C. 23816 ⁺)	144, 147 S, 151 f., 155 ff., 162 f. S, 164, 166, 298.
AH 48.320 (C. 22363 ⁺)	145.
AH 48.326	143.
AH 48.330 (C. 37330)	144, 147 S, 150 f., 156, 160 f., 166, 289 f., 302.
AH 48.331 (C. 39343)	143 f., 148 S, 151, 166 ff. S.
AH 48.333 (C. 39569)	vgl. L. 364.
AH 48.338 (C. 39110)	143.
AH 51.123 (C. 1889 ⁺)	191 f. S.
W. 62	77.
W. 15804 (C. 32507)	19, 80 D, 86 ff. S, 134, 332.
W. 19990	80 f. D, 94 ff. S, 135.

III. Provenzalische Lieder

B. 70.12	52 ff. DS, 286 S, 305.
B. 70.41	63.
B. 70.43	19 ff. S, 74, 78 D, 84, 135, 214, 272 ff., 294, 306.
B. 80.1 ^o	51.
B. 80.9 ^o	64 f. D.
B. 80.31 ^o	51.
B. 155.10	186 D.
B. 167.22	47 ff., 52, 245, 275, 277.
B. 366.26	71 ff. DS, 304.
B. 392.9	245 f. DS.
B. 404.4	25 f. D, 33 ff. DS, 39, 186 f. D, 190.
B. 461.181 a	191.
B. 461.218 a	19 f. DS, 22.
B. 461.234 ^o	47.
B. 461.247 ^o	169.